



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Affarijiet Legali

2013/0088(COD)

31.10.2013

EMENDI 71 - 189

**Abbozz ta' rapport
Cecilia Wikström
(PE516.715v01-00)**

dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li
jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 dwar it-trade mark
Komunitarja

Proposta għal regolament
(COM(2013)0161 – C7-0087/2013 – 2013/0088(COD))

AM\1007851MT.doc

PE522.795v01-00

MT

Magħquda fid-diversità

MT

AM_Com_LegReport

Emenda 71
Marielle Gallo
Proposta għal regolament
Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) Bħala konsegwenza tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, it-terminoloġija tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 għandha tiġi aġġornata. Dan jimplika s-sostituzzjoni ta' "trade mark Komunitarja" b'"marka kummerċjali Ewropea". F'konformità mal-approċċ komuni dwar l-Aġenziji deċentralizzati, miftiehem f'Lulju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, l-isem "Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trade marks u disinji)" għandu jiġi sostitwit bi "L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea **ghal marki kummerċjali u disinji**" (minn hawn' il quddiem "l-Aġenzija").

Emenda

(2) Bħala konsegwenza tad-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona, it-terminoloġija tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 għandha tiġi aġġornata. Dan jimplika s-sostituzzjoni ta' "trade mark Komunitarja" b'"marka kummerċjali Ewropea". F'konformità mal-approċċ komuni dwar l-Aġenziji deċentralizzati, miftiehem f'Lulju 2012 mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, l-isem "Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (trade marks u disinji)" għandu jiġi sostitwit bi "L-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea **ghall-Proprietà Intellettwali**" (minn hawn' il quddiem "l-Aġenzija").

Or. en

Emenda 72
Sajjad Karim
Proposta għal regolament
Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) Sabiex tkun permessa iktar flessibilità filwaqt li tkun żgurata iktar ċertezza legali b'rabta mal-mezzi ta' rappreżentazzjoni tal-marki kummerċjali, ir-reqwizit tal-kapaċità għar-rappreżentazzjoni grafika għandu jitneħħa mid-definizzjoni ta' marka kummerċjali Ewropea. Għandu jkun permess li sinjal ikun rappreżentat fi kwalunkwe format xieraq, u b'hekk mhux neċessarjament b'mezzi grafiċi, sakemm **ir-rappreżentanza tippermetti** lill-awtoritajiet kompetenti u l-pubbliku biex jiddeterminaw **bi preċiżjoni u ċarezza s-sugġett preċiż** ta' protezzjoni.

Emenda

(9) Sabiex tkun permessa iktar flessibilità filwaqt li tkun żgurata iktar ċertezza legali b'rabta mal-mezzi ta' rappreżentazzjoni tal-marki kummerċjali, ir-reqwizit tal-kapaċità għar-rappreżentazzjoni grafika għandu jitneħħa mid-definizzjoni ta' marka kummerċjali Ewropea. Għandu jkun permess li sinjal ikun rappreżentat fi kwalunkwe format xieraq, u b'hekk mhux neċessarjament b'mezzi grafiċi, sakemm **is-sinjal ikun jista' jiġi rappreżentat b'mod li jkun ċar, preċiż, komplet minnu nnifsu, faċilment aċċessibbli, durabbli u oġġettiv. Huwa għalhekk permess li sinjal ikun fi kwalunkwe format xieraq, b'kont**

mehud tat-teknoloġija ġeneralment disponibbli u jippermetti lill-awtoritajiet kompetenti u l-pubbliku biex jiddeterminaw *is-sugġett* ta' protezzjoni.

Or. en

Emenda 73
Marielle Gallo
Proposta għal regolament
Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) Sabiex tkun permessa iktar flessibilità filwaqt li tkun żgurata iktar ċertezza legali b'rabta mal-mezzi ta' rappreżentazzjoni tal-marki kummerċjali, ir-rekwiżit tal-kapaċità għar-rappreżentazzjoni grafika għandu jitneħħa mid-definizzjoni ta' marka kummerċjali Ewropea. Għandu jkun permess li sinjal ikun rappreżentat fi kwalunkwe format xieraq, u b'hekk mhux neċessarjament b'mezzi grafiċi, sakemm ir-rappreżentanza tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti u l-pubbliku biex jiddeterminaw bi preċiżjoni u ċarezza s-sugġett preċiż ta' protezzjoni.

Emenda

(9) Sabiex tkun permessa iktar flessibilità filwaqt li tkun żgurata iktar ċertezza legali b'rabta mal-mezzi ta' rappreżentazzjoni tal-marki kummerċjali, ir-rekwiżit tal-kapaċità għar-rappreżentazzjoni grafika għandu jitneħħa mid-definizzjoni ta' marka kummerċjali *tal-Unjoni* Ewropea. Għandu jkun permess li sinjal ikun rappreżentat fi kwalunkwe format xieraq, u b'hekk mhux neċessarjament b'mezzi grafiċi, sakemm ir-rappreżentanza *tuża teknoloġija disponibbli liberament* u tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti u l-pubbliku biex jiddeterminaw bi preċiżjoni u ċarezza s-sugġett preċiż ta' protezzjoni.

Or. en

Emenda 74
Pier Antonio Panzeri
Proposta għal regolament
Premessa 12a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

(12a) Avviż ta' oppożizzjoni għar-reġistrazzjoni tal-marka kummerċjali jista' jingħata wkoll minn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika u kwalunkwe grupp jew korp li jirrappreżenta manifatturi, produtturi, fornituri ta' servizzi, kummerċjanti, jew konsumaturi li jagħtu evidenza li marka kummerċjali hija ta' tali natura li tqarra lill-pubbliku,

Emenda

*pereżempju rigward in-natura, il-kwalità
jew l-origini ġeografika tal-prodotti jew
tas-servizz.*

Or. en

Emenda 75
Marielle Gallo
Proposta għal regolament
Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(15) Sabiex ikunu żgurati ċertezza u
ċarezza legali, huwa neċessarju li jiġi
ċċarat li mhux biss f'każ ta' similarità
iżda anke fil-każ ta' sinjal identiku li
jintuża għal prodotti u servizzi identiċi, il-
protezzjoni għandha tingħata lil marka
kummerċjali Ewropea biss jekk u sal-punt
li l-funzjoni prinċipali tal-marka
kummerċjali Ewropea, li l-għan tagħha
hu li tiggarrantixxi l-origini kummerċjali
tal-oġġetti jew servizzi, tkun affettwata
b'mod negattiv.*

imhassar

Or. en

Emenda 76
Christian Engström
f'isem il-Grupp Verts/ALE
Proposta għal regolament
Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(15) Sabiex ikunu żgurati ċertezza u
ċarezza legali, huwa neċessarju li jiġi
ċċarat li mhux biss f'każ ta' similarità iżda
anke fil-każ ta' sinjal identiku li jintuża
għal prodotti u servizzi identiċi, il-
protezzjoni għandha tingħata lil marka
kummerċjali Ewropea biss jekk u sal-punt
li l-funzjoni prinċipali tal-marka
kummerċjali Ewropea, li l-għan tagħha hu
li tiggarrantixxi l-origini kummerċjali tal-
oġġetti jew servizzi, tkun affettwata b'mod*

*(15) Sabiex ikunu żgurati ċertezza u
ċarezza legali, huwa neċessarju li jiġi
ċċarat li mhux biss f'każ ta' similarità iżda
anke fil-każ ta' sinjal identiku li jintuża
għal prodotti u servizzi identiċi, il-
protezzjoni għandha tingħata lil marka
kummerċjali Ewropea biss jekk u sal-punt
li l-funzjoni prinċipali tal-marka
kummerċjali Ewropea, li l-għan tagħha hu
li tiggarrantixxi l-origini kummerċjali tal-
oġġetti jew servizzi, tkun affettwata b'mod
negattiv. **Meta jkun qed jiġi ddeterminat***

negattiv.

jekk marka kummerċjali hijiex qieghda tiġi affettwata b'mod negattiv jew le, jehtieġ li din id-dispożizzjoni tiġi interpretata fid-dawl tal-Artikolu 11 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 10 tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem sabiex jiġi ggarantit id-dritt fundamentali tal-libertà tal-espressjoni.

Or. en

Emenda 77

Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay
Proposta għal regolament
Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Sabiex ikunu żgurati ċertezza u ċarezza legali, huwa neċessarju li jiġi ċċarat li mhux biss f'każ ta' similarità iżda anke fil-każ ta' sinjal identiku li jintuża għal prodotti u servizzi identiċi, il-protezzjoni għandha tingħata lil marka kummerċjali Ewropea biss jekk u sal-punt li l-funzjoni prinċipali tal-marka kummerċjali Ewropea, **li l-ghan tagħha hu li tiggarrantixxi l-orijini kummerċjali tal-oġġetti jew servizzi**, tkun affettwata b'mod negattiv.

Emenda

(15) Sabiex ikunu żgurati ċertezza u ċarezza legali, huwa neċessarju li jiġi ċċarat li mhux biss f'każ ta' similarità iżda anke fil-każ ta' sinjal identiku li jintuża għal prodotti u servizzi identiċi, il-protezzjoni għandha tingħata lil marka kummerċjali Ewropea biss jekk u sal-punt li l-funzjoni prinċipali tal-marka kummerċjali Ewropea tkun affettwata b'mod negattiv.

Or. en

Emenda 78

Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay
Proposta għal regolament
Premessa 15a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

(15a) Il-funzjoni ewlenija ta' marka kummerċjali hija li tiggarrantixxi l-orijini tal-prodott lill-konsumatur jew lill-utent finali billi tippermettilhom jiddistingwu mingħajr l-ebda possibbiltà ta' konfużjoni bejn dak il-prodott u prodotti li jkollhom

Emenda

origini ohra;

Or. en

Emenda 79
Pier Antonio Panzeri
Proposta ghal regolament
Premessa 15b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15b) Meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk il-funzjoni ewlenija ta' marka kummerċjali hijiex qiegħda tiġi affettwata b'mod negattiv jew le, jehtieg li din id-dispożizzjoni tiġi interpretata fid-dawl tal-Artikolu 11 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 10 tal-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem sabiex jiġi ggarantit id-dritt fundamentali tal-libertà tal-espressjoni.

Or. en

Emenda 80
Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre

Proposta ghal regolament
Premessa 16 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16 a) Huwa essenzjali li l-marka tagħti dritt esklussiv lid-detentur tagħha li għandu jiġi protett fil-prassi kummerċjali. Għalhekk, il-kors tal-kummerċ għandu jitqies bħala wiehed li jinkludi l-operazzjonijiet kollha relatati mal-kummerċ, inklużi l-importazzjoni, l-esportazzjoni, il-produzzjoni, it-tranzitu jew trasbord, meta waħda minn dawn l-operazzjonijiet isseħħ fit-territorju tal-Unjoni Ewropea, anke jekk il-prodotti inkwistjoni huma mahsuba li jinharġu fis-suq Ewropew.

Emenda 81
Christian Engström
 f' isem il-Grupp Verts/ALE
Proposta għal regolament
Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Bil-għan li tissahhaħ il-protezzjoni tal-marka kummerċjali u **jigū** miġġielda b'mod iktar effettiv il-falsifikazzjoni, il-proprjetarju ta' marka kummerċjali Ewropea għandu **jkunu** intitolat li jimpedixxi lil partijiet terzi milli jgħibu oġġetti fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera hemmhekk, fejn oġġetti bħal dawn jigū minn **pajjiżi terzi** u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun essenzjalment identika għal marka kummerċjali Ewropea rreġistrata fir-rigward ta' oġġetti bħal dawn.

Emenda

(18) Bil-għan li tissahhaħ il-protezzjoni tal-marka kummerċjali u **tiġi** miġġielda b'mod iktar effettiv il-falsifikazzjoni, il-proprjetarju ta' marka kummerċjali **rreġistrata** Ewropea għandu **jkun** intitolat **ukoll** li jimpedixxi lil partijiet terzi **kollha** milli jgħibu oġġetti, **fil-kuntest ta' attività kummerċjali**, fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera hemmhekk, fejn oġġetti bħal dawn, **inkluż l-imballaġġ**, jigū minn **pajjiż terzi** u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun essenzjalment identika għal marka kummerċjali Ewropea rreġistrata **b'mod validu** fir-rigward ta' oġġetti bħal dawn **u li ma tkunx tista' tingħaraf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik il-marka kummerċjali**.

Sabiex ma jigūx ostakolati l-produzzjoni, iċ-ċirkolazzjoni u d-distribuzzjoni ta' oġġetti leġittimi, din ir-regola għandha tapplika biss jekk il-proprjetarju tal-marka kummerċjali jkun jista' juri evidenza ċara u dokumentata ta' riskju sostanzjali ta' devjazzjoni frawdolenti tal-oġġetti allegatament foloz fl-Istat Membru.

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tiżviluppa u timplimenta linji gwida għall-awtoritajiet doganali nazzjonali b'indikaturi ċari dwar kif jiġi stabbilit tali riskju sostanzjali ta' devjazzjoni frawdolenti. Il-lista ta' indikaturi ċari għandha tirrifletti l-importanza tal-

kummerċ bla restrizzjoni, fost l-ohrajn fil-mediċini ġeneriċi, u ghandha tkun konformi mal-każistika prevalenti tal-QĠUE.

Or. en

**Emenda 82
Bernhard Rapkay**

**Proposta għal regolament
Premessa 18**

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Bil-għan li tissaħħaħ il-protezzjoni tal-marka kummerċjali u ***jiġu*** miġġielda b'mod iktar effettiv il-falsifikazzjoni, il-proprietarju ta' marka kummerċjali Ewropea għandu ***jkunu*** intitolat li jimpedixxi lil partijiet terzi milli jġibu oġġetti fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera hemmhekk, fejn oġġetti bħal dawn jiġu minn pajjiżi terzi u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun essenzjalment identika għal marka kummerċjali Ewropea rreġistrata fir-rigward ta' oġġetti bħal dawn.

Emenda

(18) Bil-għan li tissaħħaħ il-protezzjoni tal-marka kummerċjali u ***tigi*** miġġielda b'mod iktar effettiv il-falsifikazzjoni, il-proprietarju ta' marka kummerċjali Ewropea għandu ***jkun*** intitolat li jimpedixxi lil partijiet terzi milli jġibu oġġetti fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera hemmhekk, fejn oġġetti bħal dawn jiġu minn pajjiżi terzi u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun essenzjalment identika għal marka kummerċjali Ewropea rreġistrata fir-rigward ta' oġġetti bħal dawn. ***Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-konformità tal-Unjoni mar-regoli tad-WTO, u prinċipalment mal-Artikolu V tal-GATT dwar il-libertà ta' tranżitu.***

Or. de

**Emenda 83
Christian Engström
f'isem il-Grupp Verts/ALE
Proposta għal regolament
Premessa 18a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(18a) Ir-rikonoxximent tal-fatt li l-preokkupazzjoni ewlenija tas-saħħa pubblika hija relatata mal-kwalità tal-

*mediċini u mhux mal-marka kummerċjali
jew l-infurzar ta' proprjetà intellettwali
ohra u ghandha tiġi indirizzata permezz
ta' miżuri ohra, inkluż regolament
immirat lejn it-tiġib ta' standards ta'
kwalità.*

Or. en

Emenda 84
Christian Engström
f'isem il-Grupp Verts/ALE
Proposta ghal regolament
Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(19) Sabiex ikun hemm prevenzjoni iktar
effettiva tad-dhul ta' prodotti mhux
konformi, b'mod partikolari fil-kuntest ta'
bejgħ fuq l-internet, il-proprjetarju
ghandu jkollu d-dritt li jipprojbixxi l-
importazzjoni ta' oġġetti bħal dawn fl-
Unjoni, fejn huwa biss dak li jikkonsenja
l-oġġetti li jaġixxi ghal skopijiet
kummerċjali.*

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

*Permezz ta' kliem għaqli u d-duttrina ta' eżawriment reġjonali, dan it-test, flimkien mal-
Artikolu tiegħu, jipprova jirrestringi l-importazzjonijiet paralleli. Dan jista' jaġħmilha
impossibbli għall-individwi privati li jixtru prodotti kompletament legittimi jekk jaġħmlu dan
minn fuq l-internet u minn pajjiżi terzi. Dan jaffettwa mhux il-prodotti ffalsifikati biss iżda
dawk oriġinali kompletament legittimi wkoll: iċ-ċittadini tal-UE jkunu pprojbiti milli jixtru
ċerti oġġetti minn fuq l-internet, semplicement minħabba li jaġħmlu dan pereżempju minn
hanut online fl-Istati Uniti. It-tqegħid ta' tali ostakoli artifiċjali għall-kummerċ permezz ta'
marki kummerċjali ma jaġħmel l-ebda sens ekonomiku.*

Emenda 85
Evelyn Regner

Proposta ghal regolament
Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(19) Sabiex ikun hemm prevenzjoni iktar effettiva tad-dhul ta' prodotti mhux konformi, b'mod partikolari fil-kuntest ta' bejgh fuq l-internet, il-proprjetarju ghandu jkollu d-dritt li jipprojbixxi l-importazzjoni ta' ogġetti bhal dawn fl-Unjoni, fejn huwa biss dak li jikkonsenja l-ogġetti li jaġixxi ghal skopijiet kummerċjali.

imhassar

Or. de

Emenda 86
Antonio Masip Hidalgo

Proposta ghal regolament
Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20) Sabiex il-proprjetarji ta' marka kummerċjali Ewropea jkunu jistgħu jiġġieldu l-falsifikazzjoni b'mod iktar effettiv, għandhom ikunu intitolati li jipprojbixxu t-twaħħil ta' marka mhux konformi fuq ogġetti u atti preparatorji qabel it-twaħħil.

(20) Sabiex il-proprjetarji ta' marka kummerċjali Ewropea jkunu jistgħu jiġġieldu l-falsifikazzjoni b'mod iktar effettiv, għandhom ikunu intitolati li jipprojbixxu t-twaħħil ta' marka mhux konformi fuq ogġetti u atti **kollha** preparatorji qabel it-twaħħil.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Din hija preċiżjoni sabiex tingħata l-possibbiltà lill-proprjetarji ta' marka kummerċjali li jipprojbixxu t-twaħħil ta' marka fuq il-prodotti iżda wkoll fuq l-atti kollha preparatorji għal sigurtà legali akbar. Fil-fatt, fit-test Inġliż, hemm differenza mit-test Franciż peress li dan jikkonferma dwar “and certain preparatory acts prior to the affixing”.

Emenda 87
Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay
Proposta ghal regolament
Premessa 21a (ġdida)

(21a) Id-drittijiet esklużivi mogħtija minn marka kummerċjali m'għandhomx jintitolaw lill-proprjetarju li jipprojbixxi l-użu ta' sinjali jew indikazzjonijiet li jintużaw għal kawża xierqa sabiex il-konsumaturi jkunu jistghu jagħmlu paraguni, jesprimu opinjonijiet jew fejn ma jkun hemm l-ebda użu kummerċjali tal-marka.

Or. en

Emenda 88
Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre

Proposta għal regolament
Premessa 22

(22) Sabiex tiġi żgurata ċertezza legali u jiġu salvagwardjati d-drittijiet tal-marki kummerċjali miksuba b'mod leġittimu, huwa xieraq u neċessarju li jiġu stabbiliti, mingħajr ma jiġi affettwat il-prinċipju li l-marka kummerċjali sussegwenti ma tistax tiġi infurzata kontra l-marka kummerċjali preċedenti, li d-detenturi ta' marka kummerċjali Ewropea ma għandhomx ikunu intitolati li jopponi l-użu ta' marka kummerċjali sussegwenti meta l-marka kummerċjali sussegwenti giet akkwistata fi żmien meta l-marka kummerċjali preċedenti ma setgħetx tiġi infurzata kontra l-marka kummerċjali sussegwenti.

(22) Sabiex tiġi żgurata ċertezza legali u jiġu salvagwardjati d-drittijiet tal-marki kummerċjali miksuba b'mod leġittimu, huwa xieraq u neċessarju li jiġu stabbiliti, mingħajr ma jiġi affettwat il-prinċipju li l-marka kummerċjali sussegwenti ma tistax tiġi infurzata kontra l-marka kummerċjali preċedenti, li d-detenturi ta' marka kummerċjali Ewropea ma għandhomx ikunu intitolati li jopponi l-użu ta' marka kummerċjali sussegwenti meta l-marka kummerċjali sussegwenti giet akkwistata fi żmien meta l-marka kummerċjali preċedenti ma setgħetx tiġi infurzata kontra l-marka kummerċjali sussegwenti. ***Fit-twettiq tal-kontrolli, l-awtoritajiet doganali jużaw il-poter u l-proċeduri previsti mil-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti għall-implimentazzjoni tal-leġiżlazzjoni doganali tad-drittijiet tal-propjetà intellettwali.***

Or. it

Ġustifikazzjoni

Huwa meħtieġ li tiġi żgurata l-effiċjenza konkreta tad-dritt ta' intervent rikonoxxut mid-detentur tal-marka kummerċjali Ewropea fil-każijiet ta' allegat ksur ta' dan. Għal dan il-għan, huwa fundamentali li l-awtoritajiet kompetenti f'kull Stat Membru (bħall-Aġenzija doganali jew il-pulizija) jistgħu jinfurmaw bil-ħtieġa ta' kontroll fuq l-allegat ksur tal-marka kummerċjali Ewropea u għalhekk jistgħu jipprevjenu d-dhul ta' oġġetti ffalsifikati fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 89

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

(29) Sabiex ikun hemm proviżjoni għal reġim effettiv u effiċjenti għall-prezentazzjoni ta' applikazzjonijiet għal marka kummerċjali Ewropea inkluż talbiet ta' prijorità u anzjanità, is-setgħa biex l-atti **ddelegati** jiġu adottati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikar tal-mezzi u l-modalitajiet ta' sottomissjoni ta' applikazzjoni għal marka kummerċjali Ewropea, id-dettalji rigward ir-rekwiziti formali ta' applikazzjoni għal marka kummerċjali Ewropea, il-kontenut ta' dik l-applikazzjoni, **it-tip ta' miżata ta' applikazzjoni**, kif ukoll dettalji dwar il-proċeduri biex tkun żgurata r-reċiproċità, li jitolbu l-prijorità ta' applikazzjoni preċedenti, il-prijorità ta' wirja u l-anzjanità ta' marka kummerċjali nazzjonali.

Emenda

(29) Sabiex ikun hemm proviżjoni għal reġim effettiv u effiċjenti għall-prezentazzjoni ta' applikazzjonijiet għal marka kummerċjali Ewropea inkluż talbiet ta' prijorità u anzjanità, is-setgħa biex l-atti **delegati** jiġu adottati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikar tal-mezzi u l-modalitajiet ta' sottomissjoni ta' applikazzjoni għal marka kummerċjali Ewropea, id-dettalji rigward ir-rekwiziti formali ta' applikazzjoni għal marka kummerċjali Ewropea, il-kontenut ta' dik l-applikazzjoni, kif ukoll dettalji dwar il-proċeduri biex tkun żgurata r-reċiproċità, li jitolbu l-prijorità ta' applikazzjoni preċedenti, il-prijorità ta' wirja u l-anzjanità ta' marka kummerċjali nazzjonali.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 35a.

Emenda 90

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament
Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni

(32) Sabiex il-marki kummerċjali Ewropej ikunu jistgħu jiġġeddu b'mod effettiv u effiċjenti u sabiex jiġu applikati d-dispożizzjonijiet b'mod sikur dwar l-alterazzjoni jew id-diviżjoni ta' marka kummerċjali Ewropea fil-prattika mingħajr ma tkun compromessa ċ-ċertezza legali, is-setgħa biex l-atti **ddelegati** jiġu adottati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni **tal-modalitajiet** għat-tiġdid ta' marka kummerċjali Ewropea u proċeduri li jirregolaw it-tibdil u d-diviżjoni ta' marka kummerċjali Ewropea.

Emenda

(32) Sabiex il-marki kummerċjali Ewropej ikunu jistgħu jiġġeddu b'mod effettiv u effiċjenti u sabiex jiġu applikati d-dispożizzjonijiet b'mod sikur dwar l-alterazzjoni jew id-diviżjoni ta' marka kummerċjali Ewropea fil-prattika mingħajr ma tkun compromessa ċ-ċertezza legali, is-setgħa biex l-atti **delegati** jiġu adottati l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikazzjoni **tal-proċedura** għat-tiġdid ta' marka kummerċjali Ewropea u proċeduri li jirregolaw it-tibdil u d-diviżjoni ta' marka kummerċjali Ewropea.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 49a.

Emenda 91
Cecilia Wikström
Proposta għal regolament
Premessa 36

Test propost mill-Kummissjoni

(36) Sabiex tippermetti l-użu effettiv u effiċjenti ta' marki ta' ċertifikazzjoni Ewropej kollettivi, is-setgħa biex l-atti **ddelegati** jiġu adottati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikar **tal-perjodi għat-tressiq** tar-regolamenti li jirregolaw l-użu ta' dawk il-marki **u l-kontenut tagħhom**.

Emenda

(36) Sabiex tippermetti l-użu effettiv u effiċjenti ta' marki ta' ċertifikazzjoni Ewropej kollettivi, is-setgħa biex l-atti **delegati** jiġu adottati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikar **tal-kontenut formali** tar-regolamenti li jirregolaw l-użu ta' dawk il-marki.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara wkoll l-emenda għall-Artikoli 74a u 74k.

Emenda 92
Cecilia Wikström
Proposta għal regolament
Premessa 38

Test propost mill-Kummissjoni

(38) Sabiex tiġi żgurata operazzjoni bla xkiel, effettiva u effiċjenti tas-sistema tal-marki kummerċjali Ewropej, is-setgħa biex l-atti **ddelegati** jiġu adottati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi **ddelegata** lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikar tar-rekwiżiti rigward il-forma ta' deċiżjonijiet, id-dettalji dwar il-proċedimenti orali u l-modalitajiet ta' kumpilazzjoni ta' xhieda, il-modalitajiet tan-notifika, il-proċedura ta' notazzjoni tat-telf ta' drittijiet, il-mezzi ta' komunikazzjoni u l-formoli li għandhom jintużaw mill-partijiet fil-proċedimenti, ir-regoli għall-kalkolu u t-tul tal-limiti taż-żmien, il-proċeduri għar-revoka ta' deċiżjoni jew għat-thassir ta' dħul fir-Reġistru u għall-korrezzjoni ta' żbalji ovvji fid-deċiżjonijiet u żbalji attribwibbli lill-Aġenzija, il-modalitajiet tal-interruzzjoni tal-proċedimenti u l-proċeduri dwar qsim u ffissar ta' spejjeż, id-dettalji li għandhom jiddaħhlu fir-Reġistru, **id-dettalji dwar l-ispezzjoni u żamma ta' fajls**, il-modalitajiet ta' pubblikazzjonijiet fil-Bullettin tal-Marki Kummerċjali Ewropej u fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Aġenzija, il-modalitajiet ta' kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Aġenzija u l-awtoritajiet tal-Istati Membri, u d-dettalji dwar ir-rappreżentazzjoni quddiem l-Aġenzija.

Emenda

(38) Sabiex tiġi żgurata operazzjoni bla xkiel, effettiva u effiċjenti tas-sistema tal-marki kummerċjali Ewropej, is-setgħa biex l-atti **delegati** jiġu adottati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi **delegata** lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikar tar-rekwiżiti rigward il-forma ta' deċiżjonijiet, id-dettalji dwar il-proċedimenti orali u l-modalitajiet ta' kumpilazzjoni ta' xhieda, il-modalitajiet tan-notifika, il-proċedura ta' notazzjoni tat-telf ta' drittijiet, il-mezzi ta' komunikazzjoni u l-formoli li għandhom jintużaw mill-partijiet fil-proċedimenti, ir-regoli għall-kalkolu u t-tul tal-limiti taż-żmien, il-proċeduri għar-revoka ta' deċiżjoni jew għat-thassir ta' dħul fir-Reġistru u għall-korrezzjoni ta' żbalji ovvji fid-deċiżjonijiet u żbalji attribwibbli lill-Aġenzija, il-modalitajiet tal-interruzzjoni tal-proċedimenti u l-proċeduri dwar qsim u ffissar ta' spejjeż, id-dettalji li għandhom jiddaħhlu fir-Reġistru, il-modalitajiet ta' pubblikazzjonijiet fil-Bullettin tal-Marki Kummerċjali Ewropej u fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Aġenzija, il-modalitajiet ta' kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Aġenzija u l-awtoritajiet tal-Istati Membri, u d-dettalji dwar ir-rappreżentazzjoni quddiem l-Aġenzija.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 93a(1).

Emenda 93
Bernhard Rapkay

**Proposta għal regolament
Premessa 40**

Test propost mill-Kummissjoni

(40) Bil-għan li tingieb 'il quddiem il-konverġenza ta' prattiki u ta' żvilupp ta' għodod komuni, huwa meħtieġ li jiġi stabbilit qafas adatt għal kooperazzjoni bejn l-Aġenzija u l-uffiċċji tal-Istati Membri, li jiddefinixxi b'mod ċar l-oqsma ta' kooperazzjoni u li jippermetti lill-Aġenzija biex tikkoordina proġetti komuni rilevanti ta' interess tal-Unjoni u tiffinanzja, sa ammont massimu, dawk il-proġetti komuni permezz ta' għotjiet. Dawk l-attivitajiet ta' kooperazzjoni għandhom ikunu ta' benefiċċju għal impriži li jużaw is-sistemi tal-marki kummerċjali fl-Ewropa. Għall-utenti tar-reġim tal-Unjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-proġetti komuni, partikolarment il-bażijiet ta' dejta għal skopijiet ta' tiftix u konsultazzjoni, għandhom jipprovdu għodod addizzjonali, **inklusivi**, effiċjenti u mingħajr hlas biex jikkonformaw mar-rekwiżiti speċifiċi li joħorġu mill-karattru unitarju tal-marka kummerċjali Ewropea.

Emenda

(40) Bil-għan li tingieb 'il quddiem il-konverġenza ta' prattiki u ta' żvilupp ta' għodod komuni, huwa meħtieġ li jiġi stabbilit qafas adatt għal kooperazzjoni bejn l-Aġenzija u l-uffiċċji tal-Istati Membri, li jiddefinixxi b'mod ċar l-oqsma ta' kooperazzjoni u li jippermetti lill-Aġenzija biex tikkoordina proġetti komuni rilevanti ta' interess tal-Unjoni ***jew tal-maġġoranza tal-uffiċċji tal-proprjetà industrijali tal-Istati Membri tal-Istati Membri u l-Uffiċċju għall-Proprjetà Intellettuali tal-Benelux*** u tiffinanzja, sa ammont massimu, dawk il-proġetti komuni permezz ta' għotjiet. Dawk l-attivitajiet ta' kooperazzjoni għandhom ikunu ta' benefiċċju għal impriži li jużaw is-sistemi tal-marki kummerċjali fl-Ewropa. Għall-utenti tar-reġim tal-Unjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-proġetti komuni, partikolarment il-bażijiet ta' dejta għal skopijiet ta' tiftix u konsultazzjoni, għandhom jipprovdu għodod addizzjonali, **inklużivi**, effiċjenti u mingħajr hlas biex jikkonformaw mar-rekwiżiti speċifiċi li joħorġu mill-karattru unitarju tal-marka kummerċjali Ewropea.

Or. de

**Emenda 94
Marielle Gallo
Proposta għal regolament
Premessa 40**

Test propost mill-Kummissjoni

(40) Bil-għan li tingieb 'il quddiem il-konverġenza ta' prattiki u ta' żvilupp ta' għodod komuni, huwa meħtieġ li jiġi

Emenda

(40) Bil-għan li tingieb 'il quddiem il-konverġenza ta' prattiki u ta' żvilupp ta' għodod komuni, huwa meħtieġ li jiġi

stabbilit qafas adatt għal kooperazzjoni bejn l-Aġenzija u l-uffiċċji tal-Istati Membri, li jiddefinixxi b' mod ċar l-oqsma ta' kooperazzjoni u li jippermetti lill-Aġenzija biex tikkordina proġetti komuni rilevanti ta' interess tal-Unjoni u tiffinanzja, sa ammont massimu, dawk il-proġetti komuni permezz ta' għotjiet. Dawk l-attivitajiet ta' kooperazzjoni għandhom ikunu ta' benefiċċju għal impriži li jużaw is-sistemi tal-marki kummerċjali fl-Ewropa. Għall-utenti tar-regim tal-Unjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-proġetti komuni, partikolarment il-bażijiet ta' dejta għal skopijiet ta' tiftix u konsultazzjoni, għandhom jipprovdu għodod addizzjonali, **inklusivi**, effiċjenti u mingħajr hlas biex jikkonformaw mar-rekwiziti speċifiċi li joħorġu mill-karattru unitarju tal-marka kummerċjali Ewropea.

stabbilit qafas adatt għal kooperazzjoni bejn l-Aġenzija u l-uffiċċji tal-Istati Membri, li jiddefinixxi b' mod ċar l-oqsma **ewlenin** ta' kooperazzjoni u li jippermetti lill-Aġenzija biex tikkordina proġetti komuni rilevanti ta' interess tal-Unjoni u tiffinanzja, sa ammont massimu, dawk il-proġetti komuni permezz ta' għotjiet. Dawk l-attivitajiet ta' kooperazzjoni għandhom ikunu ta' benefiċċju għal impriži li jużaw is-sistemi tal-marki kummerċjali fl-Ewropa. Għall-utenti tar-regim tal-Unjoni stabbiliti f'dan ir-Regolament, il-proġetti komuni, partikolarment il-bażijiet ta' dejta għal skopijiet ta' tiftix u konsultazzjoni, għandhom jipprovdu għodod addizzjonali, **inklużivi**, effiċjenti u mingħajr hlas biex jikkonformaw mar-rekwiziti speċifiċi li joħorġu mill-karattru unitarju tal-marka kummerċjali Ewropea. **L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma jimplimentawx proġetti komuni billi jipprovdu raġunijiet oġġettivi li jiġġustifikaw id-deċiżjoni tagħhom.**

Or. en

Emenda 95
Antonio López-Istúriz White
Proposta għal regolament
Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni

(45) Sabiex jiġi żgurat metodu effettiv u effiċjenti biex jiġi riżolt it-tilwim, sabiex tiġi żgurata konsistenza mar-regim tal-lingwa stipulati fir-Regolament (KE) Nru 207/2009, it-twettiq ta' malajr ta' deċiżjonijiet dwar suġġett sempliċi, u l-organizzazzjoni effettiva u effiċjenti tal-Bordijiet tal-Appell, u sabiex ikun hemm garanzija ta' livell adattat u realistiku tal-piżijiet li jridu jiġu imposti mill-Aġenzija, filwaqt li jkun hemm konformità mal-prinċipji tal-baġit stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 207/2009, is-setgħa biex l-atti

Emenda

(45) Sabiex jiġi żgurat metodu effettiv u effiċjenti biex jiġi riżolt it-tilwim, sabiex tiġi żgurata konsistenza mar-regim tal-lingwa stipulati fir-Regolament (KE) Nru 207/2009, it-twettiq ta' malajr ta' deċiżjonijiet dwar suġġett sempliċi, u l-organizzazzjoni effettiva u effiċjenti tal-Bordijiet tal-Appell, u sabiex ikun hemm garanzija ta' livell adattat u realistiku tal-piżijiet li jridu jiġu imposti mill-Aġenzija, filwaqt li jkun hemm konformità mal-prinċipji tal-baġit stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 207/2009, is-setgħa biex l-atti

delegati jiġu adottati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikar ta' **dettalji dwar il-lingwi li għandhom jintużaw mal-Aġenzija**, il-każijiet fejn deċiżjonijiet ta' oppożizzjoni u kancellazzjoni għandhom jittiehdu minn membru wieħed, id-dettalji dwar l-organizzazzjoni tal-Bordijiet tal-Appell, l-ammonti tal-mizati li għandhom jithallsu lill-Aġenzija u d-dettalji relatati mal-hlas tagħhom.

delegati jiġu adottati skont l-Artikolu 290 tat-Trattat għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-ispeċifikar ta' **regoli għall-applikazzjoni tar-regim tal-lingwa għall-Aġenzija**, il-każijiet fejn deċiżjonijiet ta' oppożizzjoni u kancellazzjoni għandhom jittiehdu minn membru wieħed, id-dettalji dwar l-organizzazzjoni tal-Bordijiet tal-Appell, l-ammonti tal-mizati li għandhom jithallsu lill-Aġenzija u d-dettalji relatati mal-hlas tagħhom.

Or. es

Ġustifikazzjoni

Is-setgħat tal-Kummissjoni ma jispeċifikawx ir-regim tal-lingwa applikabbli, iżda biss il-kriterji jew ir-regoli għall-applikazzjoni tar-regim imsemmi li diġà huwa stabbilit mir-Regolament Bażiku.

Emenda 96

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 8

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Aġenzija tal-Unjoni Ewropea **għal marki kummerċjali u disinji**, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Aġenzija", hija b'dan stabbilita.

Emenda

1. Aġenzija tal-Unjoni Ewropea **għall-Proprietà Intellettwali**, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Aġenzija", hija b'dan stabbilita.

(Din l-emenda tapplika għat-test kollu li qed jiġi eżaminat. L-adozzjoni tagħha timponi bidliet korrispondenti fit-test kollu.)

Or. en

Emenda 97

Bernhard Rapkay

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 9

Test propost mill-Kummissjoni

Marka kummerċjali **Europea** tista' tikkonsisti ***f' kwalunkwe*** sinjali, b' mod partikolari kliem, fosthom ismijiet personali, disinji, ittri, numri, kuluri bħala tali, il-forma ta' oġġetti jew tal-imballaġġ tagħhom, jew hsejjes, sakemm tali sinjali ***jistgħu***

Emenda

Marka kummerċjali **Ewropea** tista' tikkonsisti ***fi kwalunkwe*** sinjali, b' mod partikolari kliem, fosthom ismijiet personali, disinji, ittri, numri, kuluri bħala tali, il-forma ta' oġġetti jew tal-imballaġġ tagħhom, jew hsejjes, sakemm tali sinjali ***huma adattati u sakemm tintuża teknoloġija generalment aċċessibbli,***

Or. de

Emenda 98
Evelyn Regner

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 9
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 4 – parti introdutturja

Test propost mill-Kummissjoni

Marka kummerċjali **Europea** tista' tikkonsisti ***f' kwalunkwe*** sinjali, b' mod partikolari kliem, fosthom ismijiet personali, disinji, ***ittri***, numri, kuluri bħala tali, il-forma ta' oġġetti jew tal-imballaġġ tagħhom, jew hsejjes, sakemm tali sinjali ***jistgħu***

Emenda

Marka kummerċjali **Ewropea** tista' tikkonsisti ***fi kwalunkwe*** sinjali, b' mod partikolari kliem, fosthom ismijiet personali, ***stampi, ittri, disinji, logos tal-kumpaniji,*** numri, kuluri bħala tali, il-forma ta' oġġetti jew tal-imballaġġ tagħhom, jew hsejjes, sakemm tali sinjali ***jistgħu***

Or. de

Emenda 99
Antonio Masip Hidalgo

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 9
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 4 – parti introdutturja

Test propost mill-Kummissjoni

Marka kummerċjali **Europea** tista' tikkonsisti **f' kwalunkwe sinjali**, b' mod partikolari kliem, fosthom ismijiet personali, disinji, ittri, numri, kuluri bħala tali, il-forma ta' oġġetti jew tal-imballaġġ tagħhom, jew hsejjes, sakemm tali sinjali jistgħu

Emenda

Marka kummerċjali **Ewropea** tista' tikkonsisti **fi kwalunkwe sinjal**, b' mod partikolari kliem, fosthom ismijiet personali, disinji, **stili, mudelli, ritratti u logos**, ittri, numri, kuluri bħala tali, il-forma ta' oġġetti jew tal-imballaġġ tagħhom, jew hsejjes, sakemm tali sinjali jistgħu

Or. fr

Ġustifikazzjoni

L-istili, il-mudelli, ir-ritratti u l-logos huma spiss karatteristiċi li jintużaw fil-produzzjoni ta' sinjal bħala marka kummerċjali.

Emenda 100

Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 9

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 4 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Marka kummerċjali **Europea** tista' tikkonsisti **f' kwalunkwe sinjal**, b' mod partikolari kliem, fosthom l-ismijiet personali, id-disinji, l-ittri, in-numri, il-kuluri bħala tali, il-forma **tal-prodotti** jew tal-imballaġġ tagħhom u l-hsejjes, sakemm tali sinjali jistgħu

Emenda

Marka kummerċjali **Ewropea** tista' tikkonsisti **fi kwalunkwe sinjal**, b' mod partikolari kliem, fosthom l-ismijiet personali, id-disinji, **il-mudelli, ir-raġunijiet, l-apparati, il-logos**, l-ittri, in-numri, il-kuluri bħala tali, il-forma **ta' oġġetti** jew tal-imballaġġ tagħhom u l-hsejjes, sakemm tali sinjali jistgħu

Or. it

Emenda 101

Tadeusz Zwiefka

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(k) marki kummerċjali li huma esklużi mir-registrazzjoni skont il-legiżlazzjoni tal-Unjoni jew ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni hija parti tagħhom, li jipprovdu għall-protezzjoni ta' termini tradizzjonali għall-inbid u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti;

Emenda

(k) marki kummerċjali li huma esklużi mir-registrazzjoni skont il-legiżlazzjoni tal-Unjoni jew ftehimiet internazzjonali li l-Unjoni hija parti tagħhom, li jipprovdu għall-protezzjoni ta' **xorb spirituż**, termini tradizzjonali għall-inbid u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Bla dubju, id-dispożizzjoni hija ta' benefiċċju għas-sidien ta' GIs. Madankollu, ir-raġuni tal-identifikazzjoni ta' xorb spirituż f'din id-dispożizzjoni tirriżulta mill-GIs koperti bir-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008. Huwa meħtieġ li jingħarfu minn indikazzjonijiet ġeografici oħra u denominazzjonijiet ta' orijini għall-prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel inklużi fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 jew Nru 509/2006 tal-20 ta' Marzu 2006.

Emenda 102

Sajjad Karim

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 10 – punt b

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika minkejja li r-raġunijiet ta' nonreġistrabilità huma applikabbli:

(a) biss f'parti tal-Unjoni;

(b) biss meta marka kummerċjali f'lingwa barranija jew kitba hija tradotta jew traskritta f' kwalunkwe kitba jew lingwa uffiċjali ta' Stat Membru.

Emenda

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika minkejja li r-raġunijiet ta' nonreġistrabilità huma applikabbli **biss f'parti tal-Unjoni.**

Or. en

Emenda 103

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – punt 10 – sottopunt b
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 7 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) biss meta marka kummerċjali f'lingwa barranija jew kitba hija tradotta jew traskritta fi kwalunkwe kitba jew lingwa ufficjali ta' Stat Membru.”;

Emenda

(b) biss meta marka kummerċjali f'lingwa barranija jew kitba hija tradotta jew traskritta fi kwalunkwe kitba jew lingwa ufficjali ta' Stat Membru; ***l-applikant għandu jipprovdi traduzzjoni jew traskrizzjoni bil-lingwa tal-applikazzjoni fuq talba tal-Aġenzija.***’;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-Kummissjoni tissuggerixxi li jiġi stabbilit obbligu li jipprovdu traduzzjoni jew traskrizzjoni permezz ta' atti delegati (l-Artikolu 24a(a) fil-proposta tal-Kummissjoni). Madankollu, l-istabbiliment ta' tali obbligu jikkostitwixxi element essenzjali u għalhekk ma jistax jithalla għall-atti delegati, iżda għandu jiġi stabbiliti fl-att bażiku.

Emenda 104
Sajjad Karim
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 11 – punt a
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 8 – paragrafu 3 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) fejn il-marka kummerċjali tista' tkun konfuża ma' marka kummerċjali preċedenti ***protetta barra l-Unjoni***, diment li, fid-data tal-applikazzjoni, il-marka kummerċjali preċedenti kienet għadha f'użu ġenwin u l-applikant kien qed jaġixxi in mala fede.

Emenda

(b) fejn il-marka kummerċjali tista' tkun konfuża ma' marka kummerċjali preċedenti, diment li, fid-data tal-applikazzjoni, il-marka kummerċjali preċedenti kienet għadha f'użu ġenwin u l-applikant kien qed jaġixxi in mala fede.

Or. en

Emenda 105
Marielle Gallo
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Ir-reġistrazzjoni tal-marka kummerċjali Ewropea għandha tagħti lill-proprietarju drittijiet esklużivi.

Emenda

1. Ir-reġistrazzjoni tal-marka kummerċjali Ewropea għandha tagħti lill-proprietarju drittijiet esklużivi ***b'mod partikolari, id-dritt pożittiv li jużaha u jipprevjeni lil kwalunkwe parti terza li ma jkollhiex il-kunsens tiegħu milli tużaha.***

Or. en

Emenda 106

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) is-sinjal ***huwa*** identiku għall-marka kummerċjali Ewropea u jintuża fejn għandhom x'jaqsmu oġġetti jew servizzi li huma identiċi għal dawk li għalihom il-marka kummerċjali Ewropea hija reġistrata, ***u fejn tali użu jaffettwa jew aktarx li jaffettwa l-funzjoni tal-marka kummerċjali Ewropea li tiggarrantixxi lill-konsumaturi l-oriġini tal-oġġetti jew servizzi;***

Emenda

(a) is-sinjal ***ikun*** identiku għall-marka kummerċjali Ewropea u jintuża fejn għandhom x'jaqsmu oġġetti jew servizzi li huma identiċi għal dawk li għalihom il-marka kummerċjali Ewropea hija reġistrata;

Or. en

Emenda 107

Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) is-sinjal huwa identiku għall-marka kummerċjali Ewropea u jintuża fejn għandhom x'jaqsmu oġġetti jew servizzi li

Emenda

(a) Is-sinjal huwa identiku għall-marka kummerċjali Ewropea u jintuża fejn għandhom x'jaqsmu oġġetti jew servizzi li

huma identiċi għal dawk li għalihom il-marka kummerċjali Ewropea hija registrata, u fejn tali użu jaffettwa jew aktarx li jaffettwa l-funzjoni tal-marka kummerċjali Ewropea li tiggarrantixxi lill-konsumaturi l-orìgini tal-oġġetti jew servizzi;

huma identiċi għal dawk li għalihom il-marka kummerċjali Ewropea hija registrata, u fejn tali użu jaffettwa jew aktarx li jaffettwa l-funzjoni tal-marka kummerċjali Ewropea li tiggarrantixxi lill-konsumaturi l-orìgini tal-oġġetti jew servizzi ***billi jippermettilhom jiddistingwu mingħajr l-ebda possibbiltà ta' konfużjoni bejn dak il-prodott u l-prodotti li jkollhom orìgini oħra;***

Or. en

Emenda 108

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) is-sinjal huwa identiku, jew simili għal, marka kummerċjali Ewropea u jintuża għal oġġetti jew servizzi li huma identiċi għal jew simili għall-oġġetti jew servizzi li għalihom il-marka kummerċjali Ewropea hija registrata, jekk teżisti l-possibbiltà ta' konfużjoni min-naħa tal-pubbliku; il-probabilità ta' konfużjoni tinkludi wkoll il-probabilità li ssir assoċjazzjoni bejn is-sinjal u l-marka kummerċjali;

Emenda

(b) ***mingħajr preġudizzju għall-punt a,*** is-sinjal huwa identiku, jew simili għal, marka kummerċjali Ewropea u jintuża għal oġġetti jew servizzi li huma identiċi għal jew simili għall-oġġetti jew servizzi li għalihom il-marka kummerċjali Ewropea hija registrata, jekk teżisti l-possibbiltà ta' konfużjoni min-naħa tal-pubbliku; il-probabilità ta' konfużjoni tinkludi wkoll il-probabilità li ssir assoċjazzjoni bejn is-sinjal u l-marka kummerċjali;

Or. en

Emenda 109

Antonio Masip Hidalgo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) is-sinjal huwa identiku għall-marka kummerċjali Ewropea jew simili għaliha,

Emenda

(c) is-sinjal huwa identiku għall-marka kummerċjali Ewropea jew simili għaliha,

irrispettivament minn jekk hijiex użata fejn għandhom x'jaqsmu oġġetti jew servizzi li huma identiċi għal, simili għal jew mhux simili għal dawk li għalihom marka kummerċjali Ewropea hi reġistrata, fejn din tal-aħħar ikollha r-reputazzjoni **fl-Unjoni** u fejn l-użu ta' dak is-sinjal mingħajr raġuni valida jieħu vantaġġ ingust minn, jew huwa ta' detriment għal, il-karattru distintiv jew il-fama tal-marka kummerċjali Ewropea.

irrispettivament minn jekk hijiex użata fejn għandhom x'jaqsmu oġġetti jew servizzi li huma identiċi għal, simili għal jew mhux simili għal dawk li għalihom marka kummerċjali Ewropea hi reġistrata, fejn din tal-aħħar ikollha r-reputazzjoni **f'parti sostanzjali tat-territorju tal-Unjoni** u fejn l-użu ta' dak is-sinjal mingħajr raġuni valida jieħu vantaġġ ingust minn, jew huwa ta' detriment għal, il-karattru distintiv jew il-fama tal-marka kummerċjali Ewropea.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

L-emenda li tintroduċi l-preċiżjoni li l-fama setgħet kienet akkwistata f'parti sostanzjali tat-territorju tal-Unjoni tirreferi għas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea "Pago c/ Tirolmilch" (Kawża C-301/07 tas-6 ta' Ottubru 2009) li tiddikjara li "l-Artikolu 9(1)c tar-Regolament (KE) Nru 40/94 tal-20 ta' Diċembru 1993 dwar it-trade mark Komunitarja għandu jkun interpretat fis-sens li, ..., marka kummerċjali Komunitarja għandha tkun rikonoxxuta minn parti sinifikattiva tal-pubbliku kkonċernat".

Emenda 110

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 3 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) l-importazzjoni jew **l-esportazzjoni** ta' prodotti b'dak is-sinjal;

Emenda

(c) **il-manifattura jew it-tqieghed taht proċedura sospensiva**, l-importazzjoni, **l-esportazzjoni, ir-riesportazzjoni** jew **it-trasbord** ta' prodotti b'dak is-sinjal;

Or. en

Emenda 111

Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 3 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) l-importazzjoni jew l-esportazzjoni tal-prodotti b'dak is-sinjal;

Emenda

(c) ***il-produzzjoni jew id-dhul għal proċedura sospensiva***, l-importazzjoni jew l-esportazzjoni, ***ir-riesportazzjoni jew it-trasbord*** tal-prodotti b'dak is-sinjal;

Or. it

Emenda 112

Tadeusz Zwiefka

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 3 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) l-użu tas-sinjal bħala isem kummerċjali jew isem ta' kumpanija jew parti minn isem kummerċjali jew isem ta' kumpanija;

Emenda

(d) l-użu tas-sinjal bħala isem kummerċjali jew isem ta' kumpanija jew parti minn isem kummerċjali jew isem ta' kumpanija, ***jew ismijiet ta' dominju***;

Or. en

Emenda 113

Christian Engström

f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-proprjetarju ta' marka kummerċjali Ewropea għandu wkoll ikun intitolat li jimpedixxi l-importazzjoni ta' prodotti msemmija fil-paragrafu 3(c) fejn biss dak li jikkonsenja l-prodotti jaġixxi għal skopijiet kummerċjali.

Emenda

imhassar

Or. en

Emenda 114
Evelyn Regner

Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Il-proprjetarju ta' marka kummerċjali Ewropea għandu wkoll ikun intitolat li jimpedixxi l-importazzjoni ta' prodotti msemmija fil-paragrafu 3(c) fejn biss dak li jikkonsenja l-prodotti jaġixxi għal skopijiet kummerċjali.

imhassar

Or. de

Emenda 115
Marielle Gallo
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Il-proprjetarju ta' marka kummerċjali **Ewropea** għandu wkoll ikun intitolat li jimpedixxi l-importazzjoni ta' prodotti msemmija fil-paragrafu 3(c) fejn biss dak li jikkonsenja l-prodotti jaġixxi **għal skopijiet** kummerċjali.

4. Il-proprjetarju ta' marka kummerċjali **registrata** għandu wkoll ikun intitolat li jimpedixxi l-importazzjoni ta' prodotti **fl-Unjoni li jistgħu jkunu pprojbiti skont il-paragrafu 3(c)** fejn biss dak li jikkonsenja l-prodotti jaġixxi **fil-kuntest ta' attività** kummerċjali.

Or. en

Emenda 116
Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 9 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Id-detentur tal-marka **kummerċjali** Ewropea għandu **wkoll ikun** intitolat **li jimpedixxi** l-importazzjoni tal-prodotti msemmija **fil-paragrafu 3(c)** fejn l-ispeditur tal-merkanzija biss jaġixxi **għal skopijiet** kummerċjali.

Emenda

4. Id-detentur tal-marka **kummeċjali** Ewropea għandu **jkun** intitolat **jipprevjeni** l-importazzjoni **fl-Unjoni Ewropea** tal-prodotti msemmija **fil-paragrafu 3(c)** fejn l-ispeditur tal-merkanzija biss jaġixxi **fil-kuntest tal-attività** kummerċjali.

Or. it

Ġustifikazzjoni

L-espressjoni proposta mill-Kummissjoni “fil-kuntest ta’ attività kummerċjali” tista’ tiġi interpretata bħala ekwivalenti għall-“prassi kummerċjali” u għalhekk b’mod restrittiv. L-emenda proposta tiċċara l-oġettiv stabbilit fil-premessa 18 u tevita kwalunkwe ambigwiżà rigward il-paradoss bejn in-nuqqas ta’ obbligu tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera u l-kunċett tal-“prassi kummerċjali”.

Emenda 117

Christian Engström

f’ isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-proprjetarju ta’ marka kummerċjali Ewropea għandu jkun intitolat li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha minn importazzjoni ta’ prodotti, fil-kuntest ta’ attività kummerċjali, fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa hemmhekk, fejn tali prodotti, inkluż l-ippakkjar, jiġu minn **pajjiżi terzi** u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun identika għall-marka kummerċjali Ewropea registrata fir-rigward ta’ tali prodotti, **jew** li ma tistax tingħaraf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik il-marka kummerċjali.

Emenda

5. Il-proprjetarju ta’ marka kummerċjali **registrata** Ewropea għandu jkun intitolat li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha minn importazzjoni ta’ prodotti, fil-kuntest ta’ attività kummerċjali, fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa hemmhekk, fejn tali prodotti, inkluż l-ippakkjar, jiġu minn **pajjiż terz** u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun **essenzjalment** identika għall-marka kummerċjali Ewropea registrata **b’mod validu** fir-rigward ta’ tali prodotti **u** li ma tistax tingħaraf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik il-marka kummerċjali.

Sabiex ma jiġux ostakolati il-produzzjoni, iċ-ċirkolazzjoni u d-distribuzzjoni ta' oġġetti legittimi, din ir-regola għandha tapplika biss jekk il-proprjetarju tal-marka kummerċjali jkun jista' juri evidenza ċara u dokumentata ta' riskju sostanzjali ta' devjazzjoni frawdolenti tal-oġġetti allegatament foloz fl-Istat Membru.

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tiżviluppa u timplimenta linji gwida għall-awtoritajiet doganali nazzjonali b'indikaturi ċari dwar kif jiġi stabbilit tali riskju sostanzjali ta' devjazzjoni frawdolenti. Il-lista ta' indikaturi ċari għandha tirrifletti l-importanza tal-kummerċ bla restrizzjoni, fost l-oħrajn fil-mediċini ġeneriċi, u għandha tkun konformi mal-każistika prevalenti tal-QGUE.

Or. en

Emenda 118

Marielle Gallo, Tadeusz Zwiefka

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-proprjetarju ta' marka kummerċjali Ewropea għandu **wkoll ikun** intitolat li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha minn importazzjoni ta' prodotti, fil-kuntest ta' attività kummerċjali, fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa hemmhekk, fejn tali prodotti, inkluż l-ippakkjar, jiġu minn pajjiżi terzi u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun identika għall-marka kummerċjali Ewropea registrata fir-rigward ta' tali prodotti, jew li ma tistax tingħaraf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik il-marka kummerċjali.

Emenda

5. Il-proprjetarju ta' marka kummerċjali Ewropea għandu **jkun** intitolat li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha minn importazzjoni ta' prodotti, fil-kuntest ta' attività kummerċjali, fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa hemmhekk, fejn tali prodotti, inkluż l-ippakkjar, jiġu minn pajjiżi terzi u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun identika għall-marka kummerċjali Ewropea registrata fir-rigward ta' tali prodotti, jew li ma tistax tingħaraf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik il-marka kummerċjali.

L-awtoritajiet doganali ghandhom iwettqu wkoll il-kontrolli rilevanti skont ir-regoli stabbiliti fir-Regolament (KE) 608/2013 fuq talba tad-detenturi tad-drittijiet u abbaži ta' kriterji ta' analiżi tar-riskju, fuq oġġetti, inkluż l-ippakkjar, suspettati bi ksur ta' mark kummerċjali, li qed jaqsmu t-territorju tal-Unjoni Ewropea taħt proċedura sospensiva u huma destinati u rilaxxati fis-suq ta' pajjiż terz.

Or. en

Emenda 119
Bernhard Rapkay

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-proprjetarju ta' marka kummerċjali Ewropea għandu jkun intitolat li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha minn importazzjoni ta' prodotti, fil-kuntest ta' attività kummerċjali, fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa hemmhekk, fejn tali prodotti, inkluż l-ippakkjar, jiġu minn pajjiżi terzi u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun identika għall-marka kummerċjali Ewropea reġistrata fir-rigward ta' tali prodotti, jew li ma tistax tingħaraf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik il-marka kummerċjali.

Emenda

5. Il-proprjetarju ta' marka kummerċjali Ewropea għandu jkun intitolat li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha minn importazzjoni ta' prodotti, fil-kuntest ta' attività kummerċjali, fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa hemmhekk, fejn tali prodotti, inkluż l-ippakkjar, jiġu minn pajjiżi terzi u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun identika għall-marka kummerċjali Ewropea reġistrata fir-rigward ta' tali prodotti, jew li ma tistax tingħaraf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik il-marka kummerċjali.
Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-konformità tal-Unjoni mar-regoli tad-WTO, u prinċipalment mal-Artikolu V tal-GATT dwar il-libertà ta' tranżitu.

Or. de

Emenda 120
Giuseppe Gargani, Raffaele Baldassarre

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Id-detentur tal-marka kummerċjali Ewropea għandu wkoll ikun intitolat li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha minn importazzjoni ta' prodotti, ***fil-kuntest ta' attività kummerċjali***, fit-territorju doganali tal-Unjoni ***mingħajr ma jkun*** rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera hemmhekk, fejn tali prodotti, inkluż l-imballaġġ, jiġu minn pajjiżi terzi u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun identika għall-marka kummerċjali Ewropea reġistrata fir-rigward ta' tali prodotti, jew li ma tistax tingħaraf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik il-marka kummerċjali.

Emenda

5. Id-detentur tal-marka kummerċjali Ewropea għandu wkoll ikun intitolat li jimpedixxi lit-terzi persuni kollha minn importazzjoni ta' prodotti fit-territorju doganali tal-Unjoni, ***anke jekk ma għandhomx jiġu*** rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera hemmhekk, fejn tali prodotti, inkluż l-imballaġġ, jiġu minn pajjiżi terzi u jkollhom marka kummerċjali mingħajr awtorizzazzjoni, li tkun identika ***jew simili*** għall-marka kummerċjali Ewropea reġistrata fir-rigward ta' tali prodotti ***skont dan l-Artikolu (2)(a), (b) u (c)***, jew li ma tistax tingħaraf fl-aspetti essenzjali tagħha minn dik il-marka kummerċjali. ***L-awtoritajiet doganali, anke jekk infurmati mid-detentur tad-dritt, jagħmlu kontrolli xierqa, abbażi tal-kriterji ta' analiżi tar-riskju, dwar l-oġġetti ssuspettati li jiksru d-dritt tal-propjetà intellettuali li ntalbet il-protezzjoni tagħha, li jaqsmu t-territorju tal-Unjoni destinati għal pajjiżi terzi.***

Or. it

Ġustifikazzjoni

Ara n-nota spjegattiva fil-premessa 22.

Emenda 121

Cecilia Wikström, Rebecca Taylor

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 12

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 9 – paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. L-Istati Membri għandhom jiehdu

mizuri xierqa fir-rigward tal-izgurar tat-tranzitu bla xkiel tal-medicini generici. Ghalhekk proprjetarju ta' marka kummercjali m'ghandux ikollu d-dritt li jimpedixxi kwalunkwe parti terza milli ggib oggetti, fil-kuntest ta' attivita' kummercjali, fit-territorju doganali tal-Istat Membru abbaži ta' xebh, percepit jew reali, bejn id-denominazzjoni internazzjonali komuni (INN) għall-ingredjent attiv fil-medicini u l-marka kummercjali registrata.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kien hemm każijiet fejn Denominazzjonijiet Internazzjonali Komuni (INN) stampati fuq l-ippakkjar tal-medicini generici holqu konfużjoni dwar jekk dan setax jikkostitwixxi riskju għall-konfużjoni ma' marki kummercjali simili għall-INN. Każ minnhom huwa ta' medicina generika li fiha l-Amoxicillin u l-marka kummercjali Axmoxil. Bil-liġi l-INNs għandhom ikunu preżenti fuq l-ippakkjar ta' prodotti farmaċewtiċi biex jipprovdu l-professjonisti tas-saħħa b'isem nominat uniku u universalment disponibbli biex jidentifikaw kull sustanza farmaċewtika. Għalhekk għandu jiġi cċarat li dawn l-ismijiet generici mhumiex raġunijiet għall-ksur tal-marka kummercjali u għaldaqstant m'għandhomx ikunu wkoll raġunijiet għal intervent kontra medicini generici fi tranzitu.

Emenda 122

Christian Engström

f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 12a (gdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 12a

Limitazzjoni tad-drittijiet mogħtija minn marka kummercjali

Xejn f'dan ir-regolament ma għandu jillimita d-dritt tal-persuni kollha, inklużi l-persuni ġuridiċi, milli jesprimu ruħhom b'mod pubbliku, permezz ta' kwalunkwe mezz jew midja li jagħżlu, bil-kundizzjoni li ma jiksru id-drittijiet mogħtija bl-Artikolu 9.

Dan jinkludi, iżda mhux limitat għal, espressjonijiet għall-finijiet ta' kummentarju politiku jew soċjali, taqsim, riċerka xjentifika, ġurnaliżmu, espressjoni artistika, komunikazzjoni personali, kritika jew revizzjoni, tqabbil ta' prodotti jew servizzi, karikaturi, parodija jew pastiche.

Or. en

Emenda 123

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 12 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-ewwel subparagrafu għandu japplika biss fejn l-użu magħmul mill-parti terza hija skont prattika onesta f' materji industrijali jew kummerċjali.

Emenda

Dan il-paragrafu għandu japplika biss fejn l-użu magħmul mill-parti terza hija skont prattika onesta f' materji industrijali jew kummerċjali.

Or. en

Emenda 124

Pier Antonio Panzeri, Bernhard Rapkay

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 14

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 12 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

2a. Il-marka kummerċjali m'għandhiex tintitola lill-proprjetarju li jipprojbixxi parti terza milli tuża l-marka kummerċjali għal kawża xierqa b'rabta ma':

(a) reklamar jew promozzjoni li jippermettu lill-konsumaturi li jgħabblu prodott ma' iehor jew servizz ma' iehor; jew

(b) l-identifikazzjoni u l-parodija, il-kritika, jew kummenti dwar il-proprjetarju tal-marka kummerċjali jew il-prodotti jew

*is-servizzi tal-proprjetarju tal-marka
kummerċjali; jew*

*(c) kwalunkwe użu mhux kummerċjali ta'
marka*

Or. en

Emenda 125

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 15

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 13 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Fl-Artikolu 13(1), il-kliem “fil-Komunità” huma ssostitwiti bi “Iż-Żona Ekonomika Ewropea”;

Emenda

(15) L-Artikolu 13(1) huwa sostitwit b’dan li ġej:

‘1. Marka kummerċjali Ewropea ma tintitolax lill-proprjetarju li jipprojbixxi l-użu tagħha fir-rigward ta’ prodotti li tqieghdu fis-suq fiż-Żona Ekonomika Ewropea taht dik il-marka kummerċjali mill-proprjetarju jew bil-kunsens tiegħu, jew li ġew mibjugħa lill-konsumaturi individwali skont l-Artikolu 9(4)’.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda parzjalment tfassal mill-ġdid il-bidliet tekniċi diġà magħmula fl-abbozz ta’ rapport mir-rapporteur iżda żżid ukoll bidla iktar sostantiva billi tintroduċi rabta mal-Artikolu 9(4)

Emenda 126

Christian Engström

f’isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 23a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 23a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(23a) Jiddaħhal l-Artikolu 23a li ġej:

'Artikolu 23a

Indennizz tal-Importatur u s-Sid tal-Oggetti

L-aġenziji rilevanti għandu jkollhom l-awtorità li jordnaw lill-proprjetarju ta' marka kummerċjali biex iħallas lill-importatur, lid-destinatarju u lis-sid tal-oggetti kumpens xieraq għal xi dannu kkawżat lilhom kawża ta' xi detenzjoni ingusta ta' prodotti minhabba drittijiet ta' restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 9.'

Or. en

Ġustifikazzjoni

Skond l-Artikolu 56 ta' TRIPS, l-aġenzija rilevanti għandu jkollha l-awtorità li tordna l-applikant, f'dan il-każ proprjetarju ta' marka kummerċjali, jikkumpensa kif xieraq l-importaturi jew sidien għal detenzjonijiet ingusti. Id-detenzjonijiet ingusti jikkostitwixxu problema ewlenija u li qiegħda dejjem tikber. Skont ir-rapport annwali tal-Kummissjoni "L-Infurzar Doganali tal-UE tad-Drittijiet tal-Proprjetà Intellettuali: Riżultati fil-Fruntiera", fl-2011, inżammu ogġetti bi żball f'izjed minn 2 700 każ, ċifra li tippreżenta zieda ta' 46 % meta mqabbla ma' sentejn qabel.

Emenda 127

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 27

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 27

Test propost mill-Kummissjoni

*Id-data tal-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal marka kummerċjali Ewropea għandha tkun id-data li fiha d-dokumenti li jkun fihom l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 26(1) ikunu ppreżentati mal-Aġenzija mill-applikant, soġġetti għal hlas ta' miżata għall-applikazzjoni **li għaliha l-ordni għall-hlas għandha tkun inġhatat mhux iktar tard minn dik id-data.***

Emenda

*Id-data tal-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal marka kummerċjali **tal-Unjoni** Ewropea għandha tkun id-data li fiha d-dokumenti li jkun fihom l-informazzjoni speċifikata fl-Artikolu 26(1) ikunu ppreżentati mal-Aġenzija mill-applikant, soġġetti għal hlas ta' miżata għall-applikazzjoni **fi żmien xahar mill-preżentazzjoni tad-dokumenti msemmija hawn fuq.***

Or. en

Emenda 128

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 28

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 28 – paragrafu 8 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Proprietarji ta' marki kummerċjali Ewropej li għalihom tkun saret applikazzjoni qabel it-22 ta' Ġunju 2012 li huma rreġistrati *biss* fir-rigward tal-intestatura shiħa ta' klassi Nice, jistgħu jiddikjaraw li l-intenzjoni tagħhom fid-data tal-prezentazzjoni kienet li jfittxu protezzjoni fir-rigward ta' prodotti jew servizzi lil hinn minn dawk li jaqgħu taħt it-tifsira litterali tal-intestatura ta' dik il-klassi, sakemm il-prodotti jew is-servizzi hekk maħtura jkunu inklużi fil-lista alfabetika għal dik il-klassi ta' edizzjoni tal-klassifikazzjoni Nice fis-seħħ fid-data tal-prezentazzjoni.

Emenda

Proprietarji ta' marki kummerċjali Ewropej li għalihom tkun saret applikazzjoni qabel it-22 ta' Ġunju 2012 li huma rreġistrati fir-rigward tal-intestatura shiħa ta' klassi Nice, jistgħu jiddikjaraw li l-intenzjoni tagħhom fid-data tal-prezentazzjoni kienet li jfittxu protezzjoni fir-rigward ta' prodotti jew servizzi lil hinn minn dawk li jaqgħu taħt it-tifsira litterali tal-intestatura ta' dik il-klassi, sakemm il-prodotti jew is-servizzi hekk maħtura jkunu inklużi fil-lista alfabetika għal dik il-klassi ta' edizzjoni tal-klassifikazzjoni Nice fis-seħħ fid-data tal-prezentazzjoni.

Or. en

Emenda 129

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 28

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 28 – paragrafu 8 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Id-dikjarazzjoni għandha tiġi pprezentata lill-Aġenzija fi żmien *erba'* (4) xhur mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, u għandha tindika, b'mod ċar, preċiż u speċifiku, il-prodotti u servizzi, għajr dawk koperti b'mod ċar mit-tifsira litterali tal-indikazzjonijiet tal-intestatura tal-klassi, originarjament koperti mill-intenzjoni tal-proprietarju. L-Aġenzija għandha tiegħu l-miżuri xierqa biex temenda r-Registru kif xieraq. Din il-possibilità hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-

Emenda

Id-dikjarazzjoni għandha tiġi pprezentata lill-Aġenzija fi żmien *disa'* (9) xhur mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, u għandha tindika, b'mod ċar, preċiż u speċifiku, il-prodotti u servizzi, għajr dawk koperti b'mod ċar mit-tifsira litterali tal-indikazzjonijiet tal-intestatura tal-klassi, originarjament koperti mill-intenzjoni tal-proprietarju. L-Aġenzija għandha tiegħu l-miżuri xierqa biex temenda r-Registru kif xieraq. Din il-possibilità hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-

Emenda 130
Sajjad Karim
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 28
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 28 – paragrafu 8a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8a. Fejn ir-reġistru jkun emendat, id-drittijiet esklużivi mogħtija lill-marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 9 ma għandhomx jimpedixxu lil kwalunkwe parti terza milli tkompli tuża marka kummerċjali fejn għandhom x'jaqsmu oġġetti jew servizzi meta u sal-limitu li:

(a) l-użu tal-marka kummerċjali għal dawk l-oġġetti jew servizzi mibdija qabel ma ġie emendat ir-Reġistru, u

(b) l-użu tal-marka kummerċjali fir-rigward ta' dawk l-oġġetti jew servizzi ma kisirx id-drittijiet tal-proprjetarju bbażati fuq it-tifsira litterali tal-oġġetti u s-servizzi rreġistrati fir-Reġistru f'dak il-mument.

Barra minn hekk, l-emenda tal-lista ta' oġġetti jew servizzi rreġistrati fir-Reġistru m'għandhiex tagħti lill-proprjetarju tal-marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea d-dritt li jopponi jew li japplika biex jinvalida marka kummerċjali ppreżentata iktar tard fejn u sal-limitu li:

(a) il-marka kummerċjali ppreżentata iktar tard kienet qed tintuża, jew kienet saret applikazzjoni biex tiġi rreġistrata l-marka kummerċjali għal oġġetti jew servizzi qabel ma ġie emendat ir-Reġistru, u

(b) l-użu tal-marka kummerċjali fir-rigward ta' dawk l-oġġetti jew servizzi ma kisirx, jew ma kienx jikser, id-drittijiet tal-proprjetarju bbażati fuq it-tifsira litterali

*tal-oġġetti u s-servizzi rreġistrati fir-
Registru dak il-mument.*

Or. en

Emenda 131

Antonio Masip Hidalgo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 28

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 28a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 28a

Hlasijiet

***Ir-reġistrazzjoni u t-tiġdid ta' marka
kummerċjali Ewropea għandhom ikunu
soġġetti għal hlasijiet addizzjonali għal
kull klassi ta' prodotti u servizzi inferjuri
għall-ewwel klassi.***

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Bi hsieb ta' armonizzazzjoni, l-istess dispożizzjoni fir-rigward tal-ħlasijiet li tinsab fid-Direttiva għandha tkun preżenti wkoll fir-Regolament, u safejn din tiffacilita l-aċċess finanzjarju għall-protezzjoni, u dan jista' biss ikun ta' benefiċċju għall-intraprizi żgħar u ta' daqs medju.

Emenda 132

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 30

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 30 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Pretensjonijiet ta' prijorità għandhom jiġu pprezentati flimkien ma' applikazzjoni għal marka kummerċjali Ewropea, u għandhom jinkludu d-data, in-numru u l-

1. Pretensjonijiet ta' prijorità għandhom jiġu pprezentati flimkien ma' applikazzjoni għal marka kummerċjali Ewropea, u għandhom jinkludu d-data, in-numru u l-

pajjiż tal-applikazzjoni preċedenti.

pajjiż tal-applikazzjoni preċedenti. **L-applikant għandu jippreżenta kopja tal-applikazzjoni preċedenti fi żmien tliet xhur mid-data tal-preżentazzjoni. Jekk l-applikazzjoni preċedenti tkun applikazzjoni għal marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea, l-Aġenzija għandha ex officio tinkludi kopja tal-applikazzjoni preċedenti fil-fajl.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-kundizzjonijiet formali tal-applikazzjoni ma għandhomx jiġu kompletament f'idejn l-atti delegati. I regoli bażiċi għandhom jiġu stabbiliti direttament fl-att bażiku. Huwa ssuġġerit li jittiehed xi fiit mill-kontenut tar-Regola 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95.

Emenda 133

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 33

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 35a – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) id-dettalji dwar il-kontenut tal-applikazzjoni għal marka kummerċjali Ewropea msemija fl-Artikolu 26(1), ***it-tip ta' miżati pagabbli għall-applikazzjoni msemija fl-Artikolu 26(2), inkluż in-numru ta' klassijiet ta' prodotti u servizzi koperti minn dawk il-miżati, u l-kundizzjonijiet formali tal-applikazzjoni msemija fl-Artikolu 26(3);***

Emenda

(b) id-dettalji dwar il-kontenut ***formali*** tal-applikazzjoni għal marka kummerċjali Ewropea msemija fl-Artikolu 26(1) u l-kundizzjonijiet formali tal-applikazzjoni msemija fl-Artikolu 26(3);

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jeħtieġ li jiġi ċċarat li l-kontenut formali biss jista' jiġi speċifikat mill-atti delegati u mhux il-kontenut f'termini ta' sustanza. L-istruttura tal-miżati hija element importanti tas-sistema tal-marki kummerċjali tal-UE u għalhekk għandha tkun irregolata direttament fir-Regolament, kif issuġġerit fl-emendi dwar l-Artikolu 26(2), l-Artikolu 47(1a) u l-Anness -I fl-abbozz ta' rapport.

Emenda 134
Sajjad Karim
Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 36
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 38 – paragrafu 1a

Test propost mill-Kummissjoni

(36) *Fit-Titolu IV, it-Taqsima 2 hija mhassra;*

Emenda

(36) *Fl-Artikolu 38, ghandu jiddahhal il-paragrafu 1a li ġej:*

1a. Wara notifika lill-Aġenzija fiż-żmien tar-reġistrazzjoni, l-applikanti jistghu jagħzlu li ma jirċevux ir-rapport ta' riċerka tal-Unjoni msemmi fil-paragrafu 1.

Or. en

Emenda 135
Pier Antonio Panzeri
Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 38
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 40 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Huma ma jistghux ikunu partijiet fil-proċedimenti quddiem l-Aġenzija.

Emenda

imhassar

Or. en

Emenda 136
Pier Antonio Panzeri
Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 39a (ġdid)
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 41 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. Avviż ta' oppożizzjoni ghar-reġistrazzjoni tal-marka kummerċjali jista' jinghata wkoll minn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika u kwalunkwe grupp jew korp li jirrappreżenta

manifatturi, produttori, fornituri ta' servizzi, kummerċjanti, jew konsumaturi li jagħtu evidenza li marka kummerċjali hija ta' tali natura li tqarraq lill-pubbliku, pereżempju rigward in-natura, il-kwalità jew l-orìgini ġeografika tal-prodotti jew tas-servizz;

Or. en

Emenda 137
Cecilia Wikström
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – punt 45
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 49a – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) *il-modalitajiet proċedurali* għat-tigdid tal-marka kummerċjali Ewropea skont l-Artikolu 47, inkluż it-tip ta' miżati li għandhom jithallsu;

Emenda

(a) *il-proċedura* għat-tigdid tal-marka kummerċjali Ewropea skont l-Artikolu 47, inkluż it-tip ta' miżati li għandhom jithallsu;

Or. en

Emenda 138
Cecilia Wikström
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – punt 46
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 50 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Iċ-ċessjoni għandha tiddaħhal biss bi ftehim mal-proprjetarju ta' dritt imdaħhal fir-Registru. Jekk liċenzja tkun ġiet irregistrata, iċ-ċessjoni għandha tiddaħhal fir-Registru biss jekk il-proprjetarju tal-marka kummerċjali juri li huwa jkun għarraf lil-liċenzjat bil-ħsieb tiegħu li jċedi; din l-entrata għandha ssir meta jiskadi l-perjodu *stabbilit skont l-Artikolu 57a(a)*.

Emenda

3. Iċ-ċessjoni għandha tiddaħhal biss bi ftehim mal-proprjetarju ta' dritt imdaħhal fir-Registru. Jekk liċenzja tkun ġiet irregistrata, iċ-ċessjoni għandha tiddaħhal fir-Registru biss jekk il-proprjetarju tal-marka kummerċjali juri li huwa jkun għarraf lil-liċenzjat bil-ħsieb tiegħu li jċedi; din l-entrata għandha ssir meta jiskadi l-perjodu *ta' tliet xhur wara d-data li fiha l-proprjetarju tal-marka kummerċjali jissodisfa l-Aġenzija li jkun għarraf lil-liċenzjat dwar l-intenzjoni tiegħu li*

jçediha.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjoni kif proposta mill-Kummissjoni ma tkunx operattiva u l-ebda çessjoni ma tista' tiddaħhal fir-Registru qabel l-adozzjoni ta' att idelegat f'konformità mal-Artikolu 57a(a). Il-perjodu għandu jiġi stabbilit direttament fl-att bażiku. Huwa ssuġġerit li jinżamm l-istess tul ta' perjodu bħal fir-Regola 36(2) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 57a(a).

Emenda 139

Antonio Masip Hidalgo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 46

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 52 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Il-paragrafu 2 għandu japplika wkoll fejn il-karatteristika distintiva tkun inkisbet wara d-data tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni u qabel id-data tar-reġistrazzjoni.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Ir-Regolament propost għandu jkun konsistenti mar-reviżjoni tad-Direttiva u għandu jinkludi dispożizzjonijiet li jippermettu lill-proprjetarju ta' marka kummerċjali Ewropea li jagħti prova tal-kisba tal-karatteristika distintiva (i) qabel id-data tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni u (ii) bejn id-dati tal-applikazzjoni u tar-reġistrazzjoni.

Emenda 140

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 51

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 57a – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) il-proċedura li tirregola ç-çessjoni ta' marka kummerċjali Ewropea stabbilita fl-

(a) il-proċedura li tirregola ç-çessjoni ta' marka kummerċjali Ewropea stabbilita fl-

Artikolu 50, *inkluż il-perjodu msemmi fil-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu*;

Artikolu 50;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-perjodu għandu jiġi stabbilit direttament fl-att bażiku. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 50(3).

Emenda 141

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 56

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 65a – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) il-kontenut ***tal-avviż*** tal-appell imsemmi fl-Artikolu 60 u l-proċedura għat-tressiq u l-eżaminazzjoni ta' appell;

(a) il-kontenut ***formali*** tal-appell imsemmi fl-Artikolu 60 u l-proċedura għat-tressiq u l-eżaminazzjoni ta' appell;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jeħtieġ li jiġi ċċarat li l-kontenut formali biss jista' jiġi speċifikat mill-atti delegati u mhux il-kontenut f'termini ta' sustanza.

Emenda 142

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 56

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 65a – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) il-kontenut u l-forma ta' deċiżjonijiet tal-Bord tal-Appell imsemmi fl-Artikolu 64;

(b) il-kontenut ***formali*** u l-forma ta' deċiżjonijiet tal-Bord tal-Appell imsemmi fl-Artikolu 64;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Jeħtieġ li jiġi ċċarat li l-kontenut formali biss jista' jiġi speċifikat mill-atti delegati u mhux il-

kontenut f'termini ta' sustanza.

Emenda 143

Cecilia Wikström

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – punt 60

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 67 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

(60) Fl-Artikolu 67(1), il-kliem ‘fi żmien il-perjodu preskritt’ huma sostitwiti bi “fil-perjodu preskritt skont l-Artikolu 74a”;

Emenda

(60) L-Artikolu 67(1) huwa sostitwit b’dan li ġej:

‘1. L-applikant għal marka kollettiva tal-Unjoni Ewropea għandu jissottometti regolamenti li jirregolaw l-użu tagħha f’perjodu ta’ xahrejn mid-data ta’ preżentazzjoni.’;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjoni kif proposta mill-Kummissjoni ma tkunx operattiva u l-perjodu ma jkunx definit qabel l-adozzjoni ta’ att delegat f’konformità mal-Artikolu 74a. Il-perjodu għandu jiġi stabbilit direttament fl-att bażiku. Huwa ssuġġerit li jinżamm l-istess tul ta’ perjodu bħal fir-Regola 43(1) tar-Regolament (KE) Nru 2868/95.

Emenda 144

Cecilia Wikström

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – punt 62

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 74a

Test propost mill-Kummissjoni

*Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163 li jispeċifika **l-perjodu msemmi fl-Artikolu 67(1) għall-preżentazzjoni** tar-regolamenti li jirregolaw l-użu ta’ marka kollettiva Ewropea **lill-Aġenzija u l-kontenut ta’ dawk ir-Regolamenti** kif stabbilit fl-Artikolu 67(2).*

Emenda

*Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163 li jispeċifika **l-kontenut formali** tar-regolamenti li jirregolaw l-użu ta’ marka kollettiva Ewropea kif stabbilit fl-Artikolu 67(2).*

Ġustifikazzjoni

Il-perjodu għandu jiġi stabbilit direttament fl-att bażiku. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 67(1).

Emenda 145

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 63

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 74c – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Applikant għal marka **ta' ċertifikazzjoni** Ewropea għandu jissottometti regolamenti li jirregolaw l-użu ta' marka ta' ċertifikazzjoni **fil-perjodu preskritt f'konformità mal-Artikolu 74k.**

Emenda

1. Applikant għal marka **kollettiva tal-Unjoni** Ewropea għandu jissottometti regolamenti li jirregolaw l-użu ta' marka ta' ċertifikazzjoni **f'perjodu ta' xahrejn mid-data ta' preżentazzjoni.**

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjoni kif proposta mill-Kummissjoni ma tkunx operattiva u l-perjodu ma jkunx definit qabel l-adozzjoni ta' att delegat f'konformità mal-Artikolu 74a. Il-perjodu għandu jiġi stabbilit direttament fl-att bażiku. Huwa ssuġġerit li jiġi stabbilit l-istess tul ta' perjodu kif previst għar-regolamenti li jirregolaw l-użu ta' marki kollettivi. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 74k.

Emenda 146

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 63

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 74k

Test propost mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163 li **jispeċifikaw il-perjodu msemmi fl-Artikolu 74c(1) għas-sottomissjoni** tar-regolamenti li jirregolaw l-użu ta' marka **ta' ċertifikazzjoni** Ewropea **lill-Aġenzija u l-kontenut ta' dawk ir-regolamenti** kif

Emenda

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 163 li **jispeċifika l-kontenut formali** tar-regolamenti li jirregolaw l-użu ta' marka **kollettiva** Ewropea kif stabbilit fl-Artikolu 74c(2).';

stabbilit fl-Artikolu 74c(2).’;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-perjodu għandu jiġi stabbilit direttament fl-att bażiku. Jeħtieġ li jiġi ċċarat li l-kontenut formali tar-regolament biss jista’ jiġi speċifikat iktar mill-atti delegati u mhux il-kontenut f’termini ta’ sustanza. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 74c(1).

Emenda 147

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 68

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 79c – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Il-kalkolu u t-tul tal-limiti taż-żmien għandhom ikunu suġġetti għar-regoli adottati skont l-Artikolu 93a(f).

1. Limiti taż-żmien iridu jinkitbu bhala perjodi ta’ snin, xhur, ġimgħat jew ġranet shaħ. Il-kalkolu għandu jibda mill-jum wara l-jum li fih sehhet il-ġrajja rilevanti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-regoli bażiċi għall-kalkolu tal-limiti taż-żmien għandhom jiġu stabbiliti direttament fl-att bażiku. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta’ kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda 148

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 71

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 82a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Meta tintterrompi jew tkompli bil-proċedimenti, l-Aġenzija għandha tikkonforma mal-modalitajiet stabbiliti skont Artikolu 93a(i).”;

1. Proċedimenti quddiem l-Aġenzija għandhom ikunu interrotti:

(a) fil-każ tal-mewt jew inkapaċità legali tal-applikant jew il-proprjetarju tal-marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea jew tal-

persuna awtorizzata mil-liġi nazzjonali sabiex taġixxi minfloku. Safejn l-okkorenzi msemmija ma jaffettwawx l-awtorizzazzjoni ta' rappreżentant mahtur taht l-Artikolu 89 tar-Regolament, proċedimenti għandhom ikunu interrotti biss fuq applikazzjoni minn dan ir-rappreżentant;

(b) fil-każ li l-applikant jew proprjetarju ta' marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea, b'riżultat ta' xi azzjoni li tittiehed kontra l-proprjetà tiegħu, ma jithallix għal raġunijiet legali jkompli l-proċedimenti quddiem l-Aġenzija;

(c) fil-każ ta' mewt jew inkapaċità legali tar-rappreżentant ta' applikant jew proprjetarju tal-marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea li ma jithallix, għal raġunijiet legali li jirriżultaw minn azzjoni li tittiehed kontra l-proprjetà tiegħu, milli jkompli l-proċedimenti quddiem l-Aġenzija.

(2) Meta, fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1(a) u (b), l-Aġenzija tkun infurmata bl-identità tal-persuna awtorizzata li tkompli l-proċedimenti quddiem l-Aġenzija, l-Aġenzija għandha tikkomunika lil din il-persuna u lil terzi persuni interessati li l-proċedimenti għandhom ikomplu minn data li għandha tkun iffissata mill-Aġenzija.

(3) Fil-każ imsemmi fil-paragrafu 1(c), il-proċedimenti għandhom ikomplu meta l-Aġenzija tkun infurmata bil-hatra ta' rappreżentant ġdid tal-applikant jew meta l-Aġenzija tkun avżat lill-partijiet l-oħra bil-komunikazzjoni tal-hatra ta' rappreżentant ġdid tal-proprjetarju tal-marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea. Jekk, tliet xhur wara l-bidu tal-interruzzjoni tal-proċedimenti, l-Aġenzija ma tkunx giet infurmata bil-hatra ta' rappreżentant ġdid, hija għandha tinforma lill-applikant jew il-proprjetarju tal-marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea:

(a) fejn l-Artikolu 92(2) tar-Regolament huwa applikabbli, li l-applikazzjoni għall-marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea tkun meqjusa revokata jekk l-informazzjoni ma tkunx sottomessa fi żmien xahrejn wara li dan il-komunikat ikun notifikat; jew

(b) fejn l-Artikolu 92(2) tar-Regolament mhuwiex applikabbli, li l-proċedimenti sejrin ikomplu bl-applikant jew il-proprjetarju tal-marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea mid-data li din il-komunikazzjoni tkun notifikata.

(4) Il-limiti taż-żmien, barra l-limitu taż-żmien għall-hlas tal-miżati tat-tigdid, fis-seħh fil-konfront tal-applikant jew il-proprjetarju tal-marka kummerċjali tal-Unjoni Ewropea fid-data tal-interruzzjoni tal-proċedimenti, għandu jerga' jibda mill-jum li fih ikomplu l-proċedimenti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-regoli għall-interruzzjoni tal-proċedimenti għandhom jiġu stabbiliti direttament fl-att bażiku. Huwa ssuġġerit li jittiehed xi ftiit mill-kontenut tar-Regola 73 tar-Regolament (KE) Nru 2868/95. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontrollreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda 149

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 73

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 85 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

*(73) **Fl-Artikolu 85(1), il-kliem “skont l-istess kundizzjonijiet li huma stabbiliti fir-Regolament tal-Implementazzjoni”** huwa sostitwit **bi “taht il-kundizzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 93a(j).”**;*

Emenda

*(73) **L-Artikolu 85(1)** huwa sostitwit **b’dan li ġej:***

‘1. Il-parti telliefa fi proċedimenti ta’ oppożizzjoni, proċedimenti ta’ revoka, proċedimenti għal dikjarazzjoni ta’

invalidità jew proċedimenti ta' appell għandha tagħmel tajjeb għall-hlas ta' piżijiet li jkunu saru mill-parti l-oħra kif ukoll għall-ispejjeż, minghajr preġudizzju għal-Artikolu 19(6), li hija tkun għamlet u li jkunu essenzjali għall-proċedimenti, u dawn jinkludu spejjeż tal-ivvjaġġar u ta' sussistenza u ta' remunerazzjoni ta' aġent, konsulent jew avukat, fil-limiti tal-iskali stabbiliti għal kull kategorija ta' spejjeż [...].';

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-tħassir tal-kliem “taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 93a(j)” jikkoreġi l-problema ta' kontrorreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda 150

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 75

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 87 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Aġenzija għandha żżomm Regjistru, li għandu jkun fih dawk id-dettalji li għandhom jiġu registrati jew inklużi skont dan ir-Regolament jew b'att iddelegat adottat skont dan ir-Regolament. L-Aġenzija għandha żżomm ir-Regjistru aġġornat.

Emenda

1. L-Aġenzija għandha żżomm Regjistru tal-marki kummerċjali Ewropej u żżomm dan ir-Regjistru aġġornat.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa ovvjju li r-Regjistru jinkludi d-dettalji li huma previsti mir-Regolament. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontrorreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 93a(k).

Emenda 151

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 77

Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 89 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) Bulettin tal-marki kummerċjali Ewropej li fih ikunu jinsabu l-entrati mnizzla fir-Registru kif ukoll dettalji oħrajn **li għandhom jiġu pubblikati skont dan ir-Regolament jew permezz ta' atti ddelegati adottati skont dan ir-Regolament;**

(a) Bulettin tal-marki kummerċjali Ewropej li fih ikunu jinsabu l-entrati mnizzla fir-Registru kif ukoll dettalji oħrajn;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa ovvju li l-Bulettin tal-Marki Kummerċjali Ewropej jinkludi d-dettalji li huma previsti mir-Regolament u għalhekk m'għandhomx jissemmew b' mod esplicitu. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda 152

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 78

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 92 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

B' deroga mill-ewwel subparagrafu, il-persuni naturali jew ġuridiċi msemmija f' dak is-subparagrafu m'hemmx għalfajn jiġu rrappreżentati quddiem l-Aġenzija fil-każijiet previsti skont Artikolu 93a(p).';

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan is-subparagrafu m'għandu l-ebda valur legali miżjud minhabba li sempliċiment jirreferi għall-kontenut tal-atti delegati li għandhom jiġu adottati fil-futur. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda 153

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 78

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

‘4. Fejn il-kundizzjonijiet stabbiliti skont Artikolu 93a(p) huma sodisfatti, għandu jinħatar rappreżentant komuni.’; *imħassar*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan is-subparagrafu m’għandu l-ebda valur legali miżjud minħabba li sempliċiment jirreferi għall-kontenut tal-atti delegati li għandhom jiġu adottati fil-futur. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta’ kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 93a(p).

Emenda 154

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 78

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 92 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

‘5. Persuna tista’ titneħha mil-lista ta’ rappreżentanti professjonali taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti skont l-Artikolu 93a(p).’; *imħassar*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan is-subparagrafu m’għandu l-ebda valur legali miżjud minħabba li sempliċiment jirreferi għall-kontenut tal-atti delegati li għandhom jiġu adottati fil-futur. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta’ kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 93a(p).

Emenda 155

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 80

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 93 – punt j

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(j) il-proċeduri li jirrigwardaw il-qsim u l-iffissar ta' spejjeż, kif imsemmi fl-Artikolu 85(1);

(j) il-proċeduri li jirrigwardaw il-qsim u l-iffissar ta' spejjeż, kif imsemmi fl-Artikolu 85;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Korrezzjoni tar-referenza. Il-qsim u l-iffissar ta' spejjeż huma regolati ulterjorment f'paragrafi oħra tal-Artikolu 85.

Emenda 156

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 80

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 93a –punt k

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(k) id-dettalji **msemmija** fl-Artikolu 87(1);

(k) id-dettalji **għandhom jitniżżlu fir-Registru msemmi** fl-Artikolu 87.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 87(1).

Emenda 157

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 80

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 93a – punt 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(l) il-proċedura għal spezzjoni tal-fajls prevista fl-Artikolu 88, inklużi l-partijiet tal-fajl esklużi minn ispezzjoni u l-modalitajiet ta' żamma ta' fajls tal-Aġenzija previsti fl-Artikolu 88(5);

imhassar

Emenda 158
Cecilia Wikström
Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – punt 80
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 93a – punt p

Test propost mill-Kummissjoni

(p) derogi mill-obbligu ta' rappreżentazzjoni quddiem l-Aġenzija skont l-Artikolu 92(2), il-kundizzjonijiet li taħthom rappreżentant komuni għandu jinħatar **skont l-Artikolu 92(4)**, il-kundizzjonijiet li taħthom impjegati msemija fl-Artikolu 92(3) u rappreżentanti professjonali msemija fl-Artikolu 93(1) għandhom jipprezentaw lill-Aġenzija awtorizzazzjoni ffirmata sabiex ikunu jistgħu jwettqu rappreżentanza, il-kontenut ta' dik l-awtorizzazzjoni, u l-kundizzjonijiet li taħthom persuna tista' titneħħa mil-lista ta' rappreżentanti professjonali **msemija fl-Artikolu 93(5)**.”;

Emenda

(p) derogi mill-obbligu ta' rappreżentazzjoni quddiem l-Aġenzija skont l-Artikolu 92(2), il-kundizzjonijiet li taħthom rappreżentant komuni għandu jinħatar, il-kundizzjonijiet li taħthom impjegati msemija fl-Artikolu 92(3) u rappreżentanti professjonali msemija fl-Artikolu 93(1) għandhom jipprezentaw lill-Aġenzija awtorizzazzjoni ffirmata sabiex ikunu jistgħu jwettqu rappreżentanza, il-kontenut ta' dik l-awtorizzazzjoni, u l-kundizzjonijiet li taħthom persuna tista' titneħħa mil-lista ta' rappreżentanti professjonali.”;

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontrorreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 92(4) u (5).

Emenda 159
Tadeusz Zwiefka
Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 123b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

L-Aġenzija għandu jkollha dawn il-kompiti li ġejjin:

Emenda

L-Aġenzija għandu jkollha dawn il-kompiti **primarji** li ġejjin:

Emenda 160
Tadeusz Zwiefka
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 123b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Aġenzija għandu jkollha dawn il-kompiti l-oħrajn li ġejjin:

Or. en

Emenda 161
Bernhard Rapkay

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 123b – paragrafu 1 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) Responsabbiltajiet li ġew delegati lilha permezz tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti użi permessi ta' xogħlijiet orfni 2012/28/UE.

Or. de

Emenda 162
Bernhard Rapkay

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 123b – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-Aġenzija tista' tippovdi servizzi ta' medjazzjoni ***volontarja*** sabiex tgħin lill-partijiet biex jilhq u ftehim amikevoli.

3. L-Aġenzija tista' tippovdi servizzi ***volontarji*** ta' medjazzjoni ***u arbitraġġ*** sabiex tgħin lill-partijiet biex jilhq u ftehim amikevoli.

Emenda 163

Tadeusz Zwiefka

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 123c – paragrafu 1 – subparagrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Din il-kooperazzjoni għandha tkopri l-oqsma ta' attività li ġejjin:

Emenda

Din il-kooperazzjoni għandha ***b'mod partikolari*** tkopri l-oqsma ta' attività li ġejjin:

Emenda 164

Tadeusz Zwiefka

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 123c – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Aġenzija għandha tiddefinixxi, ***telaboraw*** u tikkoordina ***proġetti*** ta' interess ***komuni tal-Unjoni*** fir-rigward tal-oqsma msemmija fil-paragrafu 1. Id-definizzjoni tal-proġett għandu jkun fiha l-obbligi u r-responsabbiltajiet speċifiċi ta' kull uffiċċju tal-proprjetà industrijali partecipanti tal-Istati Membri u tal-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettuali tal-Benelux.

Emenda

2. L-Aġenzija għandha tiddefinixxi, ***telabora*** u tikkoordina ***l-proġetti*** ta' interess ***għall-Unjoni u l-Istati Membri*** fir-rigward tal-oqsma msemmija fil-paragrafu 1. Id-definizzjoni tal-proġett għandu jkun fiha l-obbligi u r-responsabbiltajiet speċifiċi ta' kull uffiċċju tal-proprjetà industrijali partecipanti tal-Istati Membri u tal-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettuali tal-Benelux.

Emenda 165

Bernhard Rapkay

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 123c – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Aġenzija għandha tiddefinixxi, **telaboraw** u tikkoordina proġetti ta' interess komuni tal-Unjoni fir-rigward tal-oqsma msemmija fil-paragrafu 1. Id-definizzjoni tal-proġett għandu jkun fiha l-obbligi u r-responsabbiltajiet speċifiċi ta' kull ufficċju tal-proprjeta' industrijali partecipanti tal-Istati Membri u tal-Ufficċju għall-Proprieta' Intellettwali tal-Benelux.

Emenda

2. L-Aġenzija għandha tiddefinixxi, **telabora** u tikkoordina proġetti ta' interess komuni tal-Unjoni **jew ta' interess għall-maġġoranza tal-ufficċji tal-proprjeta' industrijali tal-Istati Membri u l-Ufficċju għall-Proprieta' Intellettwali tal-Benelux** fir-rigward tal-oqsma msemmija fil-paragrafu 1. Id-definizzjoni tal-proġett għandu jkun fiha l-obbligi u r-responsabbiltajiet speċifiċi ta' kull ufficċju tal-proprjeta' industrijali partecipanti tal-Istati Membri u tal-Ufficċju għall-Proprieta' Intellettwali tal-Benelux.

Or. de

Emenda 166

Sajjad Karim

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 123c – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. **L-Aġenzija għandha tiddefinixxi, telabora u tikkoordina** proġetti ta' interess komuni tal-Unjoni fir-rigward tal-oqsma msemmija fil-paragrafu 1. Id-definizzjoni tal-proġett **għandu jkun fiha** l-obbligi u r-responsabbiltajiet speċifiċi ta' kull ufficċju tal-proprjeta' industrijali partecipanti tal-Istati Membri u tal-Ufficċju għall-Proprieta' Intellettwali tal-Benelux.

Emenda

2. **Il-Bord ta' Tmexxija għandu jiddefinixxi u jelabora** proġetti ta' interess komuni tal-Unjoni fir-rigward tal-oqsma msemmija fil-paragrafu 1. Id-definizzjoni tal-proġett **għandha tistabbilixxi** l-obbligi u r-responsabbiltajiet speċifiċi ta' kull ufficċju tal-proprjeta' industrijali partecipanti tal-Istati Membri u tal-Ufficċju għall-Proprieta' Intellettwali tal-Benelux. **Matul il-fażijiet kollha tal-proġetti komuni, l-Aġenzija għandha tikkoordina l-proġetti komuni u tikkonsulta mar-rappreżentanti mill-utenti.**

Or. en

Emenda 167

Marielle Gallo

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 123c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

L-Aġenzija u l-uffiċċji għall-proprjeta' industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettwali tal-Benelux għandhom jikkooperaw ma' xulxin biex jippromwovu l-konverġenza ta' prattiki u għodod fil-qasam tal-marki kummerċjali u d-disinji.

Emenda

L-Aġenzija u l-uffiċċji għall-proprjeta' industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettwali tal-Benelux għandhom jikkooperaw ma' xulxin biex jippromwovu l-konverġenza ta' prattiki u għodod fil-qasam tal-marki kummerċjali u d-disinji. ***L-Istati Membri jistgħu jagħżlu li ma jimplimentawx il-proġetti komuni permezz ta' deċiżjoni sostanzjata.***

Or. en

Emenda 168
Bernhard Rapkay

Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 123c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. ***L-uffiċċju*** tal-proprjeta' industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettwali tal-Benelux għandhom jipparteċipaw b'mod effettiv fi proġetti komuni msemmija fil-paragrafu 2 bil-għan li jiġu żgurati l-iżvilupp, il-funzjonament, u l-interoperabbiltà tagħhom, u jinżammu aġġornati.

Emenda

3. ***L-uffiċċji*** tal-proprjeta' industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettwali tal-Benelux għandhom jipparteċipaw b'mod effettiv fi proġetti komuni msemmija fil-paragrafu 2 bil-għan li jiġu żgurati l-iżvilupp, il-funzjonament, u l-interoperabbiltà tagħhom, u jinżammu aġġornati. ***Il-parteeċipazzjoni f'dawn il-proġetti hija obligatorja. Madankollu, jekk ir-riżultat ta' dawn il-proġetti jirriżulta fl-iżvilupp ta' strumenti li huma ekwivalenti għall-istrumenti li diġà jeżistu fl-Istati Membri, mill-parteeċipazzjoni ma johroġ ebda obbligu li jiġu implimentati r-riżultati fl-Istati Membri rispettivi.***

Or. de

Emenda 169

Tadeusz Zwiefka

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 98

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 123c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Aġenzija għandha tipprovdi l-appoġġ finanzjarju għal proġetti ta' interess komuni ***tal-Unjoni*** msemmija fil-paragrafu 2 sakemm dan ikun meħtieġ biex tiġi żgurata parteċipazzjoni effettiva tal-uffiċċji tal-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettwali tal-Benelux fil-proġetti skont it-tifsira tal-paragrafu 3. Dan l-appoġġ finanzjarju jista' jiehu l-forma ta' għotjiet. L-ammont totali tal-finanzjament ***ma ghandux jaqbeż 10 %*** tad-dhul annwali tal-Aġenzija. Il-benefiċjarji ta' għotjiet għandhom ikunu l-uffiċċju tal-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettwali tal-Benelux. L-għotjiet jistgħu jingħataw mingħajr sejhiet għall-proposti skont ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-Aġenzija u l-prinċipji ta' proċeduri tal-għotja li jinsabu fir-Regolament Finanzjarju (UE) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (***) u fir-Regolament ta' delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 (****).

Emenda

4. L-Aġenzija għandha tipprovdi l-appoġġ finanzjarju għal proġetti ta' interess komuni ***għall-Unjoni u l-Istati Membri*** msemmija fil-paragrafu 2 sakemm dan ikun meħtieġ biex tiġi żgurata parteċipazzjoni effettiva tal-uffiċċji tal-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettwali tal-Benelux fil-proġetti skont it-tifsira tal-paragrafu 3. Dan l-appoġġ finanzjarju jista' jiehu l-forma ta' għotjiet. L-ammont totali tal-finanzjament ***għandu jkun mill-inqas 5 %*** tad-dhul annwali tal-Aġenzija ***u jkopri l-ammont minimu għal kull Stat Membru għall-finijiet relatati mill-qrib mal-protezzjoni, il-promozzjoni jew l-infurzar***. Il-benefiċjarji ta' għotjiet għandhom ikunu l-uffiċċju tal-proprjetà industrijali tal-Istati Membri u l-Uffiċċju għall-Proprietà Intellettwali tal-Benelux. L-għotjiet jistgħu jingħataw mingħajr sejhiet għall-proposti skont ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-Aġenzija u l-prinċipji ta' proċeduri tal-għotja li jinsabu fir-Regolament Finanzjarju (UE) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (***) u fir-Regolament ta' delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 (****).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din id-dispożizzjoni hija konformi mal-Istudju tal-Istitut Max Planck dwar il-Funzjonament Ġenerali tas-Sistema tal-Marki Kummerċjali Ewropej mill-2011.

Emenda 170

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 99

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 124 – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(f) f'konformità mal-paragrafu 2, għandu jeżerċita, fir-rigward tal-persunal tal-Aġenzija, is-setgħat tal-awtorità tal-hatra mogħtija permezz tar-Regolamenti tal-Persunal lill-Awtorità tal-Hatra u tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg għall-Aġenti l-Ohra lill-Awtorità Mogħtija s-Setgħa biex Tikkonkludi Kuntratti ta' Impjeg ("is-setgħat tal-awtorità tal-hatra");

imhassar

Or. en

Emenda 171

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 99

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 124 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Il-Bord Amministrattiv għandu jadotta, skont l-Artikolu 110 tar-Regolamenti tal-Persunal u 142 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg tal-Aġenti l-Ohra, deċiżjoni msejsa fuq l-Artikolu 2(1) tar-Regolamenti tal-Persunal u fuq l-Artikolu 6 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg tal-Aġenti l-Ohra, li tiddelega s-setgħat rilevanti tal-awtorità li tahtar lid-Direttur Eżekuttiv u li tiddefinixxi l-kundizzjonijiet li taħthom din id-delega ta' poteri tista' tiġi sospiża.

imhassar

Id-Direttur Eżekuttiv għandu jkun awtorizzat biex jgħaddi permezz ta' sottodelega dawk is-setgħat.

Fejn ċirkustanzi eċċezzjonali jitolbu dan, il-Bord ta' Tmexxija jista', permezz ta' deċiżjoni, jissospendi temporanjament id-delegazzjoni ta' setgħat tal-awtorità tal-

hatra lid-Direttur Eżekuttiv u dawk sottodelegati minn dan tal-aħħar u jeżerċitahom hu stess jew jiddelegahom lil wiehed mill-membri tiegħu jew lil membru tal-persunal ghajr id-Direttur Eżekuttiv.

Or. en

Emenda 172
Tadeusz Zwiefka
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 99
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 125 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jkun kompost minn rappreżentant wiehed minn kull Stat Membru u **żewġ rappreżentanti** tal-Kummissjoni u l-alternati tagħhom.

Emenda

1. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jkun kompost minn rappreżentant wiehed minn kull Stat Membru u **rappreżentant wiehed** tal-Kummissjoni u l-alternati tagħhom.

Or. en

Emenda 173
Tadeusz Zwiefka
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 99
Regolament (KE) Nru 207/2009
Taqsimha 2a

Test propost mill-Kummissjoni

TAQSIMA 2a

Bord Eżekuttiv

Artikolu 127a

Twaqqif

Il-Bord ta' Tmexxija jista' jistabbilixxi
Bord Eżekuttiv.

Artikolu 127b

Funzjonijiet u organizzazzjoni

1. Il-Bord Eżekuttiv għandu jassisti lill-Bord ta' Tmexxija.

Emenda

imhassar

2. Il-Bord Eżekuttiv ghandu jkollu l-funzjonijiet li ġejjin:

(a) ihejji deċiżjonijiet li jiġu adottati mill-Bord ta' Tmexxija;

(b) jiżgura, flimkien mal-Bord ta' Tmexxija, segwitu adegwat ghas-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet li johorġu mir-rapporti u evalwazzjonijiet ta' awditi interni jew esterni, kif ukoll minn investigazzjonijiet tal-Uffiċċju Ewropew ta' kontra l-Frodi (OLAF);

(c) minghajr preġudizzju għall-funzjonijiet tad-Direttur Eżekuttiv, kif stipulat fl-Artikolu 128, li jassisti u jagħti pariri lid-Direttur Eżekuttiv fl-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-Bord ta' Tmexxija, bil-ghan li tissahħah is-sorveljanza tal-ġestjoni amministrattiva.

3. Meta mehtieg, minhabba l-urġenza, il-Bord Eżekuttiv jista' jiehu ċerti deċiżjonijiet provviżorji f'isem il-Bord ta' Tmexxija, b'mod partikolari dwar kwistjonijiet ta' ġestjoni amministrattiva, inklużi s-sospensjoni tad-delega ta' setgħat tal-Awtorità tal-Ħatra.

4. Il-Bord Eżekuttiv ghandu jkun magħmul mill-President tal-Bord ta' Tmexxija, rappreżentant wiehed tal-Kummissjoni fil-Bord ta' Tmexxija u tliet membri oħra mahtura mill-Bord ta' Tmexxija minn fost il-membri tiegħu. Il-President tal-Bord ta' Tmexxija ghandu wkoll ikun il-President tal-Bord Eżekuttiv. Id-Direttur Eżekuttiv ghandu jiehu sehem fil-laqgħat tal-Bord Eżekuttiv, iżda ma ghandux ikollu d-dritt tal-vot.

5. It-tul tal-kariga tal-membri tal-Bord Eżekuttiv ghandu jkun ta' erba' snin. It-tul tal-kariga tal-membri tal-Bord Eżekuttiv ghandu jintemm meta s-shubija tagħhom fil-Bord ta' Tmexxija tieqaf.

6. Il-Bord Eżekuttiv ghandu jorganizza mill-inqas laqgħa ordinarja waħda kull tliet xhur. Barra minn hekk, hu ghandu

jiltaqa' fuq l-inizjattiva tal-president tieghu jew fuq talba tal-membri tieghu.

7. Il-Bord Eżekuttiv ghandu jikkonforma mar-regoli ta' proċedura stabbiliti mill-Bord ta' Tmexxija.

Or. en

Emenda 174

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 99

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 128 – paragrafu 4 – punt 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(la) minghajr preġudizzju għall-Artikoli 125 u 136, għandu jeżerċita, fir-rigward tal-persunal tal-Aġenzija, is-setghat tal-awtorità tal-hatra mogħtija permezz tar-Regolamenti tal-Persunal lill-Awtorità tal-Ħatra u tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg għall-Aġenti l-Ohra lill-Awtorità Mogħtija s-Setgha biex Tikkonkludi Kuntratti ta' Impjeg (“is-setghat tal-awtorità tal-hatra”);

Or. en

Emenda 175

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 99

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 128 – paragrafu 4 – punt m

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(m) hu għandu jeżerċita s-setghat fdati lilu fir-rigward tal-persunal mill-Bord ta' Tmexxija f'konformità mal-Artikolu 124(1)(f);

imhassar

Or. en

Emenda 176
Cecilia Wikström
Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 99
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 128 – paragrafu 4 – punt ma (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ma) huwa jista' jissottometti lill-Kummissjoni kwalunkwe proposta sabiex jiġi emendat dan ir-Regolament, l-atti delegati adottati skont dan ir-Regolament u kwalunkwe regola oħra li tapplika għall-marki kummerċjali Ewropej wara li jikkonsulta l-Bord ta' Tmexxija u, fil-każ tal-miżati u d-dispożizzjonijiet baġitarji ta' dan ir-regolament, il-Kumitat tal-Baġit;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Iż-żieda tikkorrispondi l-iktar mal-Artikolu 124(2)(b) attwali tar-RTMK. Id-dispożizzjoni naturalment tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' inizjattiva tal-Kummissjoni Ewropea u tkun biss sugġeriment li l-Kummissjoni tista' tagħzel jekk taġixxix dwarha jew le. Madankollu, ikun raġonevoli li jingħata dan il-mod formali sabiex l-uffiċċju jkun jista' jesprimi opinjoni dwar kif jitjieb il-funzjonament tal-ekosistema tal-Marka Kummerċjali Ewropea..

Emenda 177
Bernhard Rapkay

Proposta ghal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 106
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 136a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 136a

Ċentru ta' medjazzjoni u arbitraġġ

1. L-Aġenzija tista' twaqqaf ċentru ta' medjazzjoni u arbitraġġ, li jkun indipendenti mill-każijiet tat-tehid tad-deċiżjonijiet, li huma elenkati fl-Artikolu 130. Iċ-ċentru se jkun qiegħed fil-bini

tal-Aġenzija.

2. Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika tista' tuża s-servizzi taċ-ċentru fuq bażi volontarja, bil-ghan li jintlahaq ftehim reċiproku dwar tilwim li jaqa' taht dan ir-Regolament u Direttiva

3. L-Aġenzija fuq inizjattiva taghha stess tista' tibda arbitraġġ, sabiex taghti lill-partijiet l-opportunità li jilhqu soluzzjoni amikevoli.

4. Iċ-ċentru huwa mmexxi minn Direttur li ghandu jkun responsabbli ghall-attivitajiet taċ-ċentru.

5. Id-Direttur huwa mahtur mill-Bord ta' Tmexxija.

6. Iċ-ċentru ghandu jistabbilixxi regoli ta' medjazzjoni u arbitraġġ u jistabbilixxi regoli ghall-hidma taċ-ċentru. Ir-regoli ta' medjazzjoni u arbitraġġ u r-regoli jehriegu li jiġu kkonfermati mill-Bord ta' Tmexxija.

7. Iċ-Ċentru ghandu jhejji lista ta' medjaturi u arbitri sabiex jassistu lill-partijiet fis-soluzzjoni tat-tilwim taghhom. Dawn ghandhom ikunu indipendenti u jkollhom hiliet u esperjenza rilevanti. Il-lista tehtieg l-approvazzjoni tal-Bord ta' Tmexxija.

8. Kwalunkwe ftehim li jkun intlahaq bhala riżultat ta' proċeduri ta' medjazzjoni jew arbitraġġ huwa meqjus li jorbot ghall-każijiet tat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-Aġenzija.

Or. de

Emenda 178

Christian Engström

f' isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 108a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 139 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(108a) Fl-Artikolu 139, il-paragrafu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

'Id-dhul u l-hruġ murija fl-estimi finanzjarji m'għandhomx juru defiċit. Kwalunkwe ammont żejjed għandu jiġi integrat fil-baġit generali tal-Unjoni Ewropea.'

Or. en

Emenda 179

Marielle Gallo

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 110

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 144 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-ammonti tal-mizati msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu stabbiliti f'livell sabiex jiġi żgurat li d-dhul fir-rigward tagħhom ikun fil-prinċipju suffiċjenti biex il-baġit tal-Agenzija jiġi bbilanċjat filwaqt li tiġi evitata l-akkumulazzjoni ta' eċċessi sinifikanti.

Mingħajr preġudizzju għall-

Artikolu 139(4), il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-livell ta' mizati jekk bilanċ favorevoli sinifikanti jsir rikorrenti. Jekk din ir-reviżjoni ma twassalx għal tnaqqis jew modifika fil-livell ta' mizati li għandu l-effett li jipprevjeni akkumulazzjoni ulterjuri ta' bilanċ favorevoli sinifikanti, il-bilanċ favorevoli akkumulat wara r-reviżjoni għandu jiġi trasferiti għall-baġit tal-Unjoni.

2. L-ammonti tal-mizati msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu stabbiliti f'livell sabiex jiġi żgurat li d-dhul fir-rigward tagħhom ikun fil-prinċipju suffiċjenti biex il-baġit tal-Agenzija jiġi bbilanċjat filwaqt li tiġi evitata l-akkumulazzjoni ta' eċċessi sinifikanti.

Or. en

Emenda 180

Tadeusz Zwiefka

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 111

Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 144a – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) id-dettalji dwar l-organizzazzjoni tal-Bordijiet tal-Appell, inkluż it-twaqqif u r-rwol tal-awtorità tal-Bordijiet tal-Appell imsemmija fl-Artikolu 135(3)(a), il-kompożizzjoni tal-Bord imkabbar u r-regoli tad-diferimenti lili kif imsemmija fl-Artikolu 135(4), u l-kundizzjonijiet li tahtom id-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu minn membru wiehed skont l-Artikolu 135(2) u (5);

imhassar

Or. en

Emenda 181
Tadeusz Zwiefka
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 111
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 144a – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(d) is-sistema ta' miżati u hlasijiet pagabbli lill-Aġenzija skont l-Artikolu 144, inkluż l-ammont ta' miżati, il-metodi tal-hlas, il-muniti, id-data tal-gheluq għal miżati u hlasijiet, id-data ta' meta għandu jsir il-pagament u l-konsegwenzi ta' nuqqas ta' hlas jew hlas tard, u kumpens nieqes jew żejjed, is-servizzi li jistgħu jkunu minghajr hlas, u l-kriterji li jiddeterminaw jekk id-Direttur Eżekuttiv jistax jeżerċita s-setgħat stipulati fl-Artikolu 144(3) u (4).

imhassar

Or. en

Emenda 182
Cecilia Wikström
Proposta għal regolament
Artikolu 1 – punt 113
Regolament (KE) Nru 207/2009
Artikolu 147 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**5. L-applikazzjoni internazzjonali
għandha tissodisfa r-rekwiżiti formali
stabbiliti skont l-Artikolu 161a(a).**

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan is-subparagrafu m'għandu l-ebda valur legali miżjud minhabba li sempliċiment jirreferi għall-kontenut tal-atti delegati li għandhom jiġu adottati fil-futur. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 161a(a).

Emenda 183

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 115

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 149 – it-tieni sentenza

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***“It-talba għandha tissodisfa r-rekwiżiti
formali stabbiliti skont l-
Artikolu 161a(c).”;***

imhassar

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dan is-subparagrafu m'għandu l-ebda valur legali miżjud minhabba li sempliċiment jirreferi għall-kontenut tal-atti delegati li għandhom jiġu adottati fil-futur. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 161a(c).

Emenda 184

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 117

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 154a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Fejn ***registrazzjoni*** internazzjonali hija

Fejn ***ir-registrazzjoni*** internazzjonali hija

bbażata fuq applikazzjoni bażika jew reġistrazzjoni bażika dwar marka kollettiva, marka ta' ċertifikazzjoni jew marka ta' garanzija, ***l-Aġenzija*** għandha ***tikkonforma mal-proċeduri previsti skont Artikolu 161a(f).***”;

bbażata fuq applikazzjoni bażika jew reġistrazzjoni bażika dwar marka kollettiva, marka ta' ċertifikazzjoni jew marka ta' garanzija, ***ir-reġistrazzjoni internazzjonali li hatret l-Unjoni Ewropea*** għandha ***tigi kkunsidrata bhala l-marka kollettiva tal-Unjoni Ewropea. Id-detentur tar-reġistrazzjoni internazzjonali għandu jissottometti ir-regolamenti li jawtorizzaw l-użu tal-marka kif prevista fl-Artikolu 67 direttament lill-Aġenzija fi żmien xahrejn mid-data li fiha l-Bureau Internazzjonali jinnotifika r-reġistrazzjoni internazzjonali lill-Aġenzija.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proċeduri fir-rigward ta' reġistrazzjonijiet internazzjonali bħal dawn m'għandhomx jithallem kompletament għall-atti delegati, iżda xi regoli bażiċi għandhom jiġu stabbiliti direttament fl-att bażiku. Huwa ssuġġerit li jittiehdu xi ftit mir-regoli stabbiliti fir-Regola 121 tar-Regolament (KE) Nru 2868/95. Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda 185

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 120

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 158c

Test propost mill-Kummissjoni

L-Aġenzija għandha tittrażmetti talbiet biex tigi rreġistrata bidla fil-pussess, liċenzja jew restrizzjoni tad-dritt tal-kontroll tad-detentur, l-emenda jew il-kancellazzjoni ta' liċenzja jew it-tneħħija ta' restrizzjoni tad-dritt tal-kontroll tad-detentur li ġew iffajljati miegħu lill-Bureau Internazzjonali ***fil-każijiet speċifikati skont Artikolu 161a(h).***”;

Emenda

L-Aġenzija għandha tittrażmetti talbiet biex tigi rreġistrata bidla fil-pussess, liċenzja jew restrizzjoni tad-dritt tal-kontroll tad-detentur, l-emenda jew il-kancellazzjoni ta' liċenzja jew it-tneħħija ta' restrizzjoni tad-dritt tal-kontroll tad-detentur li ġew iffajljati miegħu lill-Bureau Internazzjonali.”;

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 161a(h) ma jispeċifikax il-każijiet, iżda l-modalitajiet tat-trażmissjoni tat-talba.

Emenda 186

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 122

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 161a – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) ir-rekwiżiti formali ta' applikazzjoni internazzjonali ***msemmija fl-Artikolu 147(5)***, il-proċedura għall-eżaminazzjoni tal-applikazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 147(6) u l-modalitajiet tat-trażmissjoni tal-applikazzjoni internazzjonali lill-Bureau Internazzjonali skont l-Artikolu 147(4);

Emenda

(a) ir-rekwiżiti formali ta' applikazzjoni internazzjonali, il-proċedura għall-eżaminazzjoni tal-applikazzjoni internazzjonali skont l-Artikolu 147(6) u l-modalitajiet tat-trażmissjoni tal-applikazzjoni internazzjonali lill-Bureau Internazzjonali skont l-Artikolu 147(4);

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 147(5).

Emenda 187

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 122

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 161a – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) ir-rekwiżiti formali ta' talba għal estensjoni territorjali ***kif imsemmi fl-Artikolu 149(2)***, il-proċedura għall-eżaminazzjoni ta' dawk il-kundizzjonijiet u l-modalitajiet tat-trażmissjoni għat-talba għal estensjoni territorjali lill-Bureau Internazzjonali;

Emenda

(c) ir-rekwiżiti formali ta' talba għal estensjoni territorjali, il-proċedura għall-eżaminazzjoni ta' dawk il-kundizzjonijiet u l-modalitajiet tat-trażmissjoni għat-talba għal estensjoni territorjali lill-Bureau Internazzjonali;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda tikkoreġi wkoll il-problema ta' kontroreferenzi ċirkolari fil-proposta tal-Kummissjoni. Ara wkoll l-emenda għall-Artikolu 149, it-tieni sentenza.

Emenda 188

Cecilia Wikström

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – punt 122

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 161a – punt k

Test propost mill-Kummissjoni

(k) il-modalitajiet ta' komunikazzjonijiet bejn l-Aġenzija u l-Uffiċċju Internazzjonali, inklużi l-komunikazzjonijiet li għandhom isiru skont l-Artikoli **147(4)**, 148a, 153(2) u 158c.”;

Emenda

(k) il-modalitajiet ta' komunikazzjonijiet bejn l-Aġenzija u l-Uffiċċju Internazzjonali, inklużi l-komunikazzjonijiet li għandhom isiru skont l-Artikoli 148a, 153(2) u 158c.”;

Or. en

Ġustifikazzjoni

M'hemm l-ebda “komunikazzjoni li għandha ssir” skont l-Artikolu 147(4).

Emenda 189

Bernhard Rapkay

Proposta għal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 125

Regolament (KE) Nru 207/2009

Artikolu 163 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Att delegat adottat skont l-Artikoli 24a, 35a, 45a, 49a, 57a, 65a, 74a, 74k, 93a, 114a, 144a u 161a għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tkunx giet espressa oġġezzjoni jew mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill f'perjodu ta' **xahrejn (2)** min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn li huma għarrfu lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi

Emenda

5. Att delegat adottat skont l-Artikoli 24a, 35a, 45a, 49a, 57a, 65a, 74a, 74k, 93a, 114a, 144a u 161a għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tkunx giet espressa oġġezzjoni jew mill-Parlament Ewropew u lanqas mill-Kunsill f'perjodu ta' **erba' (4) xhur** min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn li huma għarrfu lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perjodu

estiż b'xahrejn (2) fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”;

għandu jiġi estiż b'xahrejn (2) fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.”;

Or. de